




بازدید شد  
۱۳۸۲

۸۴ - ۵۵  
بازرسی شد  
۶۲

	شماره ثبت کتاب	۱۸۹۱	۴۹۲۷۳	۴۹۲۷۳
	موضوع	کتابخانه مجلس شورای ملی		
مؤلف	مکتب السراج المیز (مکتب السراج المیز)			
شماره قفسه	۴۲۹۴			۸۴۴۹

تحتی - فهرست شده  
۸۴۴۹



۳۹  
لغات

لغات

(۱۲۱۲)

کتاب دلائل

خویشیانی را او که هم و هسلست در دو درجه و تهرنی او  
که جهر او بطلان یابی باشد و لغت و محمل است  
کتاب المرغوب والمخوف و نفحة السور فی  
الطب لشرف بن بهاء الشیرازی







بسم الله الرحمن الرحيم بسم الله  
چشم کرمی را که غنچه چشم ز لور می است زینده در چشم  
کوهری است از زنده گلشن امید از نسیم عشق ناره  
رویی و غنچه ای از غنچه های شک لبوی جرمه لوتیان  
چرخش جنون صبور می کشن لایع سر عشق دایع نور  
مفضل **م**ر مجنون کوه را در صحرانشناخت دیوانه عشق نور  
از چاشنی است هر کس نوبر یافت رخود کم کرد بر لب  
که ترا شناخت حور دانشناخت نو عود بن جبهه مریه  
ست لطف بخش ز لور ز لور پر است و در نیکان نوس

رحمن

غنچه را دایه منقش بکلیه حریر آسته داروی عشق  
ز لب کف عصیان از جهره نامه و فاروق مغزش دافع  
سموم حسره ان از مزاج نفس لوامه غنچه یاشانه و جبهه  
این چه تفضل است که اهل معصیت را چونان مغفرت صلا داده  
و ناسخ خطیه را نقد عطیه در باب فرساده **ب** نوروی آ  
ما قف ی ایستنه ایم **ب** چپ که رز نو بدار ما کوی لیر  
طوطی طالت گشته بال پذیرده طرم حمدت چون لاله  
و بهای لاله عجز نشد بفرقه روان وصف کی قلعه پر جو  
لا احصی شانه ملک است ایت کما ایت علی فصاحت  
**ب** ذات تو دانشگر زار کنه تو پیش کس **ب** چپ  
تولدت گاه حیرت تو غم ردا و برهان تاج طاعت  
هم بس که شریف عفت قاسمیدی برا فراموش که عشق  
رست از تو و نمایش رنگ اودنه حریت دوزم زب



از شمع جهاش چون شعله طور باران غشش متاع عفران کلاه  
و با کنار اطاعتش خیال ناسد فاسد بهار غشش زرب نامه  
علی علی عظمی سلم بطش رفت نسیم دان ملک لاجر غیر ممنون  
مرید بهایی مادی نیست لی شفاعت ارایی جمله دلو ف  
یعطیک رک فرضی **ب** ان خواجه که قرب حق بود مایه او  
معراج بود پست ترین پایه او بی خطا زده بر همه عالم حط  
نسج بی سایه و کائنات در سایه او و در سید القریب اول  
الشفیعین قائم التبیین والمرسلین ابوالقاسم محمد رسول العالمین  
صدقات الله العزیز بحسب ر علیه داله الابرار رفت چهره سخن کرد او  
همین امری است که حق قضا برقرار تارک شکو شش لای انما  
دستکم الله برافراشته و لغش لزل رلبس قدرش نقش  
من کنت مولاه فیه مرلا ه کفاشته حرمتش بر لب کوثر  
درستان صاف مشرب را شرب مدام صحت داده و داعی

در دل

درد است م را شرب حرمت در شاده جبل التین اطش  
در محشره پستان دلیلی رهنمای مقصد و معاد  
کسبه بی است بر حبس موبد جایش عمر که هنوز خود  
شکوهش سبب نذر نه خضم عنود وسطا غشش جراح م  
سکاهری و من لغشش دافع طغی زمری که مثل ال  
بنی کثل یقینه نوح من رکب سجنی دمن خلف عناف عوق  
ای قبیله معبدان عالم کویت روی دل شست بیدل  
سویت هر س زانو آمد در گردان روی فردا ام نه  
منه روت **ب** اسد الله العالی امیر المؤمنین علی ابن  
ابی طالب علیه الصلاه والسلام و علی در تبه الف تجربه و الام  
شبی در خلوت سحر و شسته بوم در البطه غلق از ملک  
کسته دران خلوت نه پر دانه کمان را بشمع خیا لش  
راه بودند فیکوف دسم لکنه برش لکاه هر که کرد کلاه



۷  
 آتاجول طبع کر سنه چشم را نظر بر چنان باغی و لغوب  
 افتاد سر اسیمه دار بغارت غرمنش کمر بست و بنابرش  
 چون صیاد در کمین نشست از هر نوع کج استیغ و کرپان  
 دکن رودمان پر میگردم که ناگاه دوستان محرم و بران  
 همد در آن حال پیا آمده باخو کفتم تخی دست نزد خیر  
 رفتن از مروت بعید است و ببرک سبزی یار یاران کردن  
 از انصاف بعید **ب** کل رخ یا خورشید باشد: پیاله بهار  
 خوش نباشد: پس حصه اران که چیده بودم برسم از معان  
 جمعه دوستان آوردم گفتی ممتنی از طراحتان کشتن سخن  
 دنی و کل چنان کسان معانی که بعین جانیست و فطرت  
 در در کز لیت چهره معاش را متعجب در پوشه که سیر و  
 مانده را محو دل خامه شمع است و زل قسم از آن طبع  
 عذر خواه محقر این بی بضاعت چه باشد که مقبول نظر خردان

انقاسم

۸  
 قسیم سخن کرد و بدید این کم استیغ است چه توفیق بود  
 که شایسته سوال باغش مثل است قوت لکن است  
 و امی الیس من دون الی کف قفقه فقه علقه و کف قفقه  
 چه انکار صرح را موجب خوشی در کلام دید پس بهنگام  
 معلوم شد که این شیوه مرضیه بقول قوت فصیح عام  
 و مطبوع قبول کافه لام اما آنچه ساکنان منبج ثواب  
 در مراعات این شوه ضرورت بر سپل اجمال آنکه مرد  
 باید در همه حال با این جنس زن آئین سوک  
 و خطه را بران نهج مقرر و تقو که کوه طالع بر فطرت احد نشین  
 مشاخم مجبوس بزرگ راه یابد از سپار کشتن و هرزه خندیدن  
 و حرکات نامعظم نمودن و هجوم گزیدن و سخن بگزاران  
 گفتن و اظهار استیحا و تم ظریف و خوشی و خوشی و غماز  
 اجتناب باید مجبوس خوانده و زنده بر خیزد و موجب طالع



۹  
 خاطر نکرد و گاه باشد که سبب از کتاب یک از افضل قصیده  
 به آن مجلس راه نیاید چنانچه به مختصر آغاز مصاحبت کند  
 از صحبت اتفاق و استناده کنی و هر وقت گفتن و گفت  
 سر دی کردن احترام از واجب دانند و بهشتش بختانند  
 فوراً لکشتن سپهر با نکر دانند و رسم چیده در میان نیاید  
 و بی سبب شسته عهد نمکند و اینها خلاف عده مرد  
 و ادب است و ادب است و ادب است و ادب است و ادب است  
 ایشان را از وضو عین نموده بر خلاف فخر ایشان  
 عهد نماید و هر یک را بسم بخوانند و بکنند و بکنند  
 نرند و سلام از ایشان باز نکرده و همیشه عیال خبر  
 ایشان را یاد آور نماید و ادب و تقوی معتمد کند  
 خدمت علماء را بکان ملت ۴۴ فوراً بحث و هر مجلس علم  
 از صحبت شعور نزل محرز باشد و آواز عینه نکرده و مقال بجهل

۱۰  
 کشنده جمیع از آنچه در هر وقت که رایید آنکه خیانت نفس از  
 خیانت عصیان لازم دانی و محظوظ طبع را از امور لازم  
 انحراف واجب شمری چنانچه این خاندن شوی دست نیست از  
 پردیگن حرمش و ضویتیان نقودا محرمش گویند و اگر چون  
 خدان جواهر اسرار کور رهنش را به پیر مولش راه  
 ندهد و حق رعایت بن آنست که او را از کلمات محسن  
 و فقرات خنوت انچه نکرده و در شرط حمایت ایده آنکه دی را  
 از صورت نامحرم و از کتاب نظر ثبوت که از منع کند و ثبوت  
 باید از تعمیر بنظر علم گویند و اگر در از طرف ملک تعمیر بنظر  
 کشیده به نکرده از خود در سال چیل چهره شود بر خود و تر از خود  
 به بحث و سخن و مغرور و مبش و بهجت و دیگر محراب محو حجاب  
 آن که در دین قیام و خدمت آقا و خواجه چنان سرش از نشا  
 جرحه لوب کرم باشد که خوشش خبر نباشد چنانکه از جانب



۱۱ ولایت کاتب نفیس نفوس رب العالمین ولی ذوالجلال  
 امیر المومنین علیه السلام مشکوک است که در روز از غزوات تیری  
 بر بدن مبارکش آمد و پیکان آن در آن بهانه داهی ب  
 چون دیدند که از کشته شدن بیکان الم بر دعو مبارکش  
 هجوم آورد پس صبر کردند تا آن جناب در یقین بهر  
 ادای فریضه بجانب حضرت ذوالجلال کرده سپاه موثر  
 در قدم شوق پامال نمود بوقت نماز پیکان از حبه  
 مبارکش پرودن کشید چنانکه از غایت ادب شوق  
 طاعت رب غفور چنان بجهت نمود که از آسیب الم ش  
 بخرجه و سم پشوه ادب باز دل محمود را چنان کبند  
 محبت صید کرده بود که شهادت محمود در بر کف پیران  
 حوالش غرض کوفه نیش رزن عقرب لایزال و جبر کوان  
 ری در صین مکمله پادشاه بر حسن ادب ایستاد است

۱۲ حکایت آورده اند که روزی محمود با ایا زحمت در عشت کسره  
 در رسم الفت بهجت آمیز نو کرده نکاحش لغایت کری  
 کاشن حسن کرم خیزد نظاره اش بتراج کشور از جو ریز  
 بیت صید کند تا ولم کنست زلف ترا: انفس فکده دام در  
 بار صبا: کاه از مطالعه دپ چه جالش در کتب معانی دقیقه نمود  
 و کاه از تماشا می مجوعه زلف و فلس صرخه دید غیر نمود  
 شاه با و در زبان سخن نمود ادب و از کاه در گفتار  
 یک چو تیر زان بکوه مشغول: کرشمه مجو کر بان در نظر او  
 القصد شاه با و در فراز قصر اطاب رفیع بدیع نموده چنانکه در  
 پان معز کنیه آمیزد استعارات مقلده محقر غمزه ایز  
 در آن حال که منت استیلا که جنب شاه را متوجه خود دیدن  
 انفسش بجانب شاه چنان منعطف نمود که از دعو خود آرمیده  
 بیت دل از رخ غمزه سکانه لبش: که رخ بکر سرافراز لبش







۱۵ حضرت نبی صلی الله علیه و آله اهل الحیات و افضلهای حیات و انبیاء  
 هم الایمان مشرک بر آنیکه هر که راجعیت ایمان نیست  
 و بنا بر او معتزله و امامیه که حسن و قبح اشیاء متعلق است لا محاله  
 عقود و تمیز حق و باطل از قیاس و محاج است چه عقول صاف  
 طبع مکنه که در تجویز ارتکاب مباحات و اجتناب از منکرات و توبه  
 نماید ولیکن بمعادنت حیا امر و نهی را در پی داشته  
 نخواهد کرد پس شایسته که اسراف صفات آن فی حیات و غیر  
 موبدک بر می مد حکام معجز قوام امیر المؤمنین علی علیه السلام  
 فرمودند حیا امانت قبه و مناعت قبه و جبر الی راز پرست  
 حکایت کند که در خانه که ترکش بود مرغی معت کمر و کرد مرا  
 شرم آید که نظر این چشم کشیده مرکت این امر نوم و قصه  
 مریم علیها السلام دال که بر غایت استقام و در آن  
 چو جنبه انجی است و جو عقوق بذات مقدس صفات عبودی

۱۶ و استماع ثبوت و تقیید فی من روحیت از غایت حیا  
 منیض حیا فرمود یا لیتنی میت قبل از او گشت نسبیاً  
 همانا لیس می گیرد که مبادا حبس آن قوم آن فضیله  
 حمل بر زبان یا فصاحتی نموده زبان بشناخت کثرت  
 دلتا بود که ادب می ممکن حب در طبع صورت نه سبب و  
 و چه ارشاد ایقوم بکتب او صاف حمید منوط است  
 بر حسنات از خصایص قبیله و ادب موقوف علی حیا است  
 و النسبه منهنما عدم و خصص مطلق اما تحقق ادب بدون حیا  
 بریست و تحقق حیا گاهی بدون ادب شایسته ادبی که بی  
 در اعمال قبیله مستر باشد اگر چه کتب این صفت افراد را  
 قاطبه واجب است لیکن این شین عنوان رسده رخا را  
 بیشتر در کار است چه ایشان در خصص م نظاره اند بر  
 خرم دلهای ادا آنکه میگرداند در کار است بر بیدار حیا که گزید



**بیت** کل نیت چون گفته شود در سیم باغ نغمیم  
 کفران بحسب ایفاد برین است اما آنچه پیران را در این  
 شیوه ناچار است انکه از مجامعت و موانع بجزای  
 جنس و مردم بکانه و آشنایان هر سه که در هر سه کوی و دشت  
 و درازای و فتنه و فخره جنس است نمایند چه این کرده هر چند عادت  
 و ف و اندر منبع غرائز است و دعوت و الدین طعوانی السلام  
 فاکثر دافیه الف و باید که کم از خایه پردن آمدن و باران  
 که نشنیدن و خود را می و کسر شش و انشای ذالک که غرض  
 و بهرل و طایفه خوبی کنند که مایه خفت است و ملامت و طفت  
 مناسبه که موجب استغای بدنامی است و طریق سکوت نمان  
 انکه جنس سبع الیه از نام محرم که پسند ملک از بعضی محرم بر سر  
 و سخن است که نیت چنانکه منع سعی و عبادت و ادا و چنان  
 نادرک کنند که سب زیاده و بی رغبت تیره دلان کرد  
 کما قال فلا تخضع بالقول فیطیع الیه فی قلبه من و فتن قولاً مودنا

انزلی که بگوید و باز از کشتن و خود را می و کسر کسی خوبی کرد  
 موافق حکمت است که بهر سخن و ثواب و است دفع نمایند که نیت است  
 و انچه شریک است بلکه دیوان را مایه کسب ری و دیگره را  
 رعایت ادب است که در نیت چه کرده و خبر از بعضی است بهر  
 شده که در وقت حب مدعی دارد بخلاف اولی و سب کبیل  
 محبت جواب چنانچه شدن اگر چه رسد سلام باشد جابریست زن و نیت  
 بزرگ ریت ارد سر و سر مد و غاره و عطر و خضاب اولی است  
 و ذات بعل را احرام روج و اطاعت امرش و رضا باراده  
 و نعت بانف و فتنه واجب و خیانت و هراف در مان و عطیه  
 بی اذن دی حرام و حکما گفته اند زن بکلی شبیه است  
 بهشت ن در کمال و بهر زدن در خیانت و تیره جی و عیب  
 و چه عیب است و است از صولت خزان آمده و انچه است نیت  
 که در دست نیامده حق رعایت محبت است که اگر سر بایت بخت











بغض است بر هر کس که لغو غم دوست **این زمزمه**  
 که تاش کند ترک **عبدالمعظم در فرجام** آنچه در می شد به جسم از  
 آیت در دیانت مستفاد می شود زاده از آن که در تصور در آید  
 قال له تبارک تبارک والکاملین الغیظ والعافین عن الناس والله  
 یحب المحسنین حضرت امیر المومنین رسول رب العالمین  
 بر غایت عفو و بخشش حلم فرموده که حلم ذات عفو تیرد بین  
 افق و افق و ولایت پناه صدر نشین بنم لایست تبارک  
 رسیده که جمال الهی در خجسته حکم و کفایت احکم و اجبر من العفوان  
 تبارک و صف نفی بجهت غیر صفت حلم بنده پاید تر از عفو است چنانچه  
 اعظم الامر در مقام مجید پس رخسار به حلم ستوده بخلاف عقل  
 و همچنین ذات بغض را بدین صفت مغفول ساخته  
 چنانچه در وصف ضعیف و ضعیف فرموده که ان ابراهیم لا اواه صلیم  
 و لغت ذات معصوم صفت حضرت خضر پناه فرموده که انک

لعلی علی عظیم و نیز فرموده که گفت فطی عبط العقب لا یفخر من عک  
 پس فی الجمله از خیر ام حلم است غضب منور شود و گاه باشد  
 نفسی حب و غلب شود که عفو را با مال بسته با قدم ملک است  
 از سره مرتدین گردد العفو اما لغو و بک من شود و انفس من  
 از عیسی علیه السلام ملوک نموده که معصم اسیر خنده مار است  
 چرا چه چهره است فرمود که غضب خدا افشاند از آن که چهره از آن  
 شد گفت ترک غضب حضرت امیر المومنین علیه السلام می فرماید  
 که افراد در غضب نوعی از خشم است و اگر صاحب آن را بنماید  
 عفو است است که مبنی وی خواهد بود پس اگر مرد عفو کند در  
 نفس را از سردی غضب کف برارد و در هر غضب جانب حلم را  
 فرود کند و ممکن که از کتاب معصوم باشد اما آنچه  
 آدمی را درین نبوده به کار آید بر سبیل انکه مرد باید که با مذک  
 سخنی منکر یا سبوی معاصی را برود که عمل سفیاهت در هر غضب



از ندامت بیاندیشه و عافیت ابراهارامی که انحراف  
 استجاده به بر سر د چه بعد از آن پغایده است نه جلودختن و نه خوراک  
 که بی ازادی و جو باری پندگنه و در چنگ بی اشی مکرار به  
 و در دستان باند خطای بسته بودند که سیه و تیرن بنویس  
 علم ان است که با وجود قدرت از خصم تکرار کنند افلاطون  
 گوید که چون با دشمن اغرامت کنی از اطاعت غضب خد کن  
 که آن نور از دشمن دشمن تر است از هر کس که بر اعیان ادریس منیر  
 منقول است که بهترین چهره است عفو در حالت غضب است  
 در جین عیسی و تکرار در وقت قدرت و تفرقه که اکثر اوقات  
 ان به عقیده است چنانچه شیطان آدمی را خضر سب و انرا  
 و نفس اماره نه دشمن تر است فوی کردن و چون اکثر اوقات شیطان  
 معینه با طاعت نفس کشیده و به ظاهر دی را اغوا دیر است پس اگر  
 مقهور ساری شیطان مقهور کرد و لغت است که تضرع است

السلام

دشام داد ابراهیم گفت بکافیات این با تو پنج کار کنم جواب  
 دشنامت ندیم هر دول از تو بگیرم و سلام از تو بازند ارم  
 هر غارت بدی یار آورم و اگر خدایت را بهر بهشت برد  
 بی تو بروم به آنکه اطفال را نیر و غضب غایت است  
 و غضب هر کس که لغت از داخل بخارج بدن دفعه کجاست  
 اشتقام چنانچه زمان سنج و یکدم است و مدت  
 بقا آن لحظه پیش نیست پس اگر در این زمان ایش  
 رفتن باش و سرختر و اگر بر جا ماند مراغ کجاست  
 اندوخت و مشهور است که شمشیر باید شک غلاف باشد  
 و مکر و دین سخیش رحم صاحب مانع کرد و صوم حضرت  
 مرضی را در آیین سوک خوف ختن او را است  
**این حکایت آنکه** مردی است از شاه صف در عی کر  
 حضرت با شکر که بهم پنهان مرصوص خرد و قفس شکن



۲۷  
خود چنگ نه دلازم نصیر دن اغنی و حق رسول الله المکی را بگو  
مین حسیه رگر از غیر فرار **ب**ستی که تا بدو نکشت در  
زخیر کند **ب** در آمد از پد اسلام صد هزار نکشت **ب**  
روند در عرصه رزم گاه که خرم غم و غم از شعله ذوالفقار  
برق شرار شل توده خاکستر شده و پیکر و جو خشم طعن  
سنان خون نوش چون چشم صراحی خون فش کش  
**ب**یت ای شهر ز بیم تو شیرین دروا **ب** ز دست خویش  
برون کند چنگال **ب** مشر که را بر دوزخ و زنجیر کس بر زمین  
خواست تا سرش از شرم هر کند آن لعین هرزه در آن به کلمات  
مانند زبان کتوده زبانه نیرازا برافروخته تر سخت **ب**  
زبانش چمن نه لال سر در لغیا **ب** شاه شیر بهر بعد از استماع امثال  
تبع غنیمت در نیام کرده در اسکا از خدمه درگاه کیوان پناه  
پس در روز ویک که سر نهک فلک سپاه کواکب را بکند صبح  
گرفته

۲۸  
گرفته تیغ مهر جود را سر از تن جدا سخت خوشم خیزد چنگش م  
بیره مشرب البطوط شوکت از پای در انداخت **ب**  
چون صبح برافروخت مشرق لوی جنگ **ب** منصور کشت است  
چین بر سپاه نکست **ب** شاه کواکب انجم سپاه بکشتن آن  
شقی در سپاه مثال داد احوال بختی از سبب تمهیل و موجب  
سوال نمودند فرمود چمن به سبب شام و سر لشکر غضب مزاجم را  
یا فیه بگویم استم و ضللی در بنا بر اطاعت من بهم رسید و حق  
رضای ربانی بدر دموای لغت مخموج شو چمن مرخص از  
اطاعت حکم الهی بگویم بگویم که در آن مگر که دیو صاحب  
ریو بغیر این پس بر من دست یافته و از خاطر اموات  
آلوده جبر کوم تا رنگ آن از آینه خاطر زوده شود و از  
زنگ غیظ و غضب از آینه خاطر محو شود بفرمان این نور قیام  
نمودم **ب** خطرا آلوده صدق است در اینم تر که بر آرد نور



۲۹ **المعجم در وقت** قال لا تعرف وجهي اعدو له هو اقرب للفقير قال  
 البشير من عدل ملك ومن ظلم ملك استمرار وجوده منظم  
 ملك بقابضی بر شیوه عدالت است اگر چه هوش و جور و سحاب  
 معدلت سیراب نکرد و هر ایامه بخوان حوادث بی برکت و نوا  
 خواهد شد و از انجی است که گفته اند المملک لا یفرح مع الظلم و یسقی  
 مع الکفر معلوم شد که همیشه علم در بقا سر خود بعدل محتاج  
 و چون ملک خیر و لاقتدار را تکیه کند در همه اوقات  
 لا جرم تمثیل اینهمه مرایش را اتم است که گفته اند شاه در  
 جهان مباد به هر است در تن جنبه شاه بفد و آید جهان  
 بفد و آید و چون است به صلاح آید جهان به صلاح آید  
 آورده اند هر روز در پیشروان تن را بفرقه داده حکما  
 بهر دوایش بجهت مصلحت گفته علاج این مرض صحه است  
 بهشت و بر اینها رسولان هر چند اطراف علم را بقدم می

۳۰ پیروند اثری یافتند چنانچه نرسید بازگشته معدوم شدند  
 که خشت گشته بسبب فتنه ان و برانند در جهان فقیر است  
 شاه گفت بهر محتاج بود الا ان بهشت ابدا نیکو  
 حکما گفته اند که العدل و تن می رسد انی لا یحطمه سبل و لا  
 بهر به منجیق یعنی عدل نایب است بهر بار بر نرسد  
 کوی که پس خراب زد و منجیقش در ان و شاه که ظالم  
 در مرتبه پس بعدل است بی ج شد و مثل کرده قطع الطریق  
 که بعد از اخذ غنیمت یم و مقامه اموال فیها بین معدمت  
 از پیش حکم به ابا الاسم اسکه ملک را درین کارم است  
 سجد کنند ظالم را بر مظلوم و تن به بی نرسد و ناکه مظلومان  
 کوشش کرده و تمثیل مرایش ان اهل نهان بهر قصد داد  
 رسی و مهلت عطیمه را بد بگری رجوع نموده و تن  
 بهر غنیمت نرسد که گفته اند هر که را اعلام است که بن



۳۱ چه ادعای مملکت است درشت باشد که نمایان را بپایان دیگر  
 احسب با شانه و درخت میست بقدر امکان طاق و نوبه  
 ستمگر دارد و شاه که سنج لولک لعل و میفرماید که هر که را  
 این نوع پیشتر است اتفاق روی به خلق زیاده است پس  
 اگر در خیر میست حکا یعنی قبیله نماید بدوام نیست و آن  
 خواهد بود و الا فلا هر مهر را برادران مهم دهند نه در زیاده  
 ستمگر نمایند و نه در کمی تسهیل است بجز کمال که گویند  
 که می گفت چون مهم بزرگان بجزردان و کار خود را بزرگان  
 دادم هر آنکه زوال مملکت را دران درم چه بزرگان را مهم  
 خود دنگ بود و حوصله خود را در مهم بزرگان دنگ و پادشاه  
 عادل باید که از خون ناحق ریختن و غضب و عداوت  
 و حرص حسته و سخیل و طمع و نفاق با بکلیه محض نمایند  
 و الا منصفه و ال مملکتش باید بود آنچه دیگران را این شود

والله اعلم

در کار است آنکه هر یک بر زیر دست خود رخم نمایند و طمع در دل  
 و ناموس یکدیگر ننمایند و بجهت بخله و حب نفع رخصت بخت  
 یکدیگر نشوند و بهر راحت خود رنج دیگر سر نخا اند هر جمیع امور بشود  
 انصاف مرعی دارند و هر کار را سر اش پیکار آورند و بجهت  
 کافیت قصه آن پسران با پسران **کایت** آورده اند و بجز این  
 ملک که از آثار معدن جنگال کرکشان کش موسی به نوعی  
 و چکل عتاب کرده از زلف لک و سرگشته در دفتر معدن بنام  
 صد کسری و ادب کمرش مزایه هزاره نام **پ** موسی به و ران  
 زینت کرک است در جهان تا که ز او آواره عدل تو صد است  
 پوزی بغرم سکار بر مرکب نسیم فراموش از شهر پیران رفقه خا صحرار  
 از پر تو خورشید افلاک رشت نهال کشن رخ و ریکت و به از لعل  
 سمید نظرش داغ عیق غم ناکه هین نظرش که کور که را از دور  
 خیال مرغ غوغا پس بقصد حیدش نه از غمک پر دار عالمی که بود



به چنگل حق غضب گرفتار شد **نظم** فتنه های بر سرش نمود کرد و خلیه  
 خطای نمود **ب** همچنین سلطان سمن اقبال بجای نبی بخت کودکی دیه  
 به شدت پسند است دل کبش بسنج ناله کشته اش  
 غیرش برافروخت هر چسبه شکر در نکت قشور کرد امان  
 ترشی بخت لشکرش بر قلع محمود **ب** شکسته بر دلم جهان فراخ  
 نفس شده آسمان فرخ **ب** همچنین ملایک بر کوشش از نو آگاه  
 شد بر فرق خاک پر از دین **ب** شکست بر سرش ده دمو بر کشته  
 بر سر پر آمد همچنین بر را بر چکت ناله اجدر وید با نون ناله سوز  
 از هر کشتن بر شمی شده آه دلش بر آتش فراق شعله پوشش و زبان  
 ناله اش بر نو استیاق پر خروش **ب** چنان ناله کز نرس  
 پشان شعله اش **ب** همچون شاه دید که مادر بر کمر پر  
 از دیده کزوده از اسب پشته آمده متع بر نهمه پشتهش داد و دم شکست  
 کودکی ز سرخ بر طبق نهاد که این خیانت بر رخ است و مطایبه

غمناکش بر تو اگر بقصاص خنجر پیر تیغ بر سرم رنه اینک بر کف  
 و اگر قلم غفور بر جبهه ام کشتی این زرم بر طبق راست بهر چه قضا  
 میکند عین صلاح است و خنجر بر تو چون پیشه مار و جراح **ب**  
 گرم نور کرم سب ز تو دانه **ب** همچنین زن آهن دلداری و معدت  
 بدان حد دید سوز جهان نور غضبش سحاب غم و مظفر کشت  
 گفت کشت رخنه در بنای سلطنت افکند فی حد و راز انصاف  
 و خود را بایه استخفاف پس ناله هر ابر کز کرده رنگت که در  
 از غطر در بصیر انصاف **ب** **نظم** ای که ترا شعله دین کرده آید  
 عدل چنین کنه چنین کرده **ب** **نظم** در محرم **ب** از مدلول آید کز  
 و التیج **ب** الحین توان فهمد که احسان در کام طاعت نهان  
 شد سر **ب** خوشگوار و در احمر **ب** چنان رضعت محبت **ب** **نظم** در  
 عیان ناله دین و دولت خزان **ب** امر آج نهان **ب** **نظم** در  
 صدیق **ب** عین **ب** عینه استقام بذوق این **ب** در از این **ب** **نظم** در



فرموده لا تشرّب علیکم الیوم یعنی نه گم با نچه در آن آن  
 حضرت با هم زندان در کتب بسط و بسط و است و می داند  
 از خصل را که حضرت ابوالحسنین امام الثقلین در دارالغور  
 فرموده که عجب دارم از کلام که بنده از ادبی گشت و  
 تا حال از ادبی را بنده نمیدانم که الان عجب به احسان  
 اما احسان یعنی یکی کردن است با وجود اراده به احسان  
 که بی اراده باشد نه بعد از آن را محسن نماید گفت در رسم  
 صفاتی است باعث ظهور محبتی که به بدن خستار باشد و این  
 صفت هیم است بذات و فی حیوان اول معلوم است  
 و تا مثل اشفاق حیوانات با ولادیه خلاف تنوعی  
 به بالفرض ایشان را با یکدیگر حاصل میشود به پنجه طلفت  
 ارادت و از حقوله ما سخن و فیه صفت احسان  
 نمی شود مگر در نفس این چه حیوانات را در یکی کردن صفتی

پس

پس متعلق رحم این است و انفسه بینا عموم من وجه است  
 موده اجتماع مشد صاحب مردی در جسم او ابراحسان  
 و حریم موده افراق اما جسم بدون احسان مشد نیوانی که در  
 دل او رحم باشد و بسبب عسرت قاف و زبانه بر او احسان  
 و احسان بدون ترحم مشد احسان در بدن تواضع و بسبب نفع  
 چنانچه احسان باشد پس این هر چه با هم اتم و کاملند اما آنچه  
 هر یک از اینها و البین و از فاج و محالیم را در این شیوه و احسان  
 در حق ریست عجزه و سبکین و اولاد و زوجه و عیال و محالیم  
 در هر یک میرود و حق ریست سبکین بر اینها که اکثر اوقات این طایفه  
 از خوان احسان و در این جمعیت طایفه یا بجزیره بجزیره سازد  
 و چون کمی دین بر خطیه کنند منبت و خوش دل نیز دارند  
 کما قال عز من قال لا یطو صدقکم بالمرئ و الا ذی و خطی اظهار  
 سوال نمیشد افلاطمه گوید اگر خبر میخواستی در این محال سوال کردن



۳۷ در علم استحقاق دل طلب و خلعت شوال کافی است بکلیف  
ایمان معتدله و شهود عادلانه غایت انصاف علامت افتخار  
کونه زرد دوست کوتاه است نه دمه و نه خون صدقه در نهانی  
بده چنانکه آن را وسیله شهرت سازی آن را که توانی دل بپشت  
آری خاطرش شاد کن با امید نفعی از مردم بگیری عطا کن با هیچ جوئی  
گوشت در دیده بصدقه نداده باشی که بعد از ثواب صدقه در غناب  
صرفه بپوشد و نه به تو مفت بماند حق صحبت در بزرگوار دیده  
عدالت در بسیم امور فروگذار و حق حسن و ولد برالوین  
آنکه بجهت تربیت فرزند ادیب خردمند تعیین کنند بطلب  
ظلمش دهند تا بکسب صناعتی مناسبات محبت تفاوت  
در میان اولاد نگذارند و در صاحب ناشایسته کفایت منفع نمایند  
در عین حال برسم مضایقه در میان بیاورند که موجب خجل مردمی  
نابود چنانچه راه نماند و خواری اولاد خود نخواهند بلکه آن

۳۸ در نظر با تو قریب است قال رسول الله اکرموا اولادکم فان  
کرامته اولادکم عبادة و حق حسن بر وجه بر زوج آنکه در آن  
معزز و محترم دارند و میان اسم با خواری وی بخورند و با وی  
نامهربانی و درشت گردان و ترش رویی نمایند و طمع در آن  
کنند و وی را بزرگ نموند و دل از زدن و تهمت بستن نیاز دارند  
و با وی اساک و نفقه و ترک مضایقه نکنند چنانچه به یکب  
نفس عقلی که مرایش را راست چهل برایشان دارد و که در  
توانی شده و مرکب قیاس فسخ کردند که انهن نقصات العقل  
حق الدین و مادر محصنه شایده که اشفاق باشد چه مادر را پاره  
از محبت حرف دیگری میزد که شوهر باشد و زوجه بیفروده  
قطع تعلقی از اقا رب نیز نموده محبت خود را بر حرف شوهر نمی  
و نیز مادر چون اظهار محبت را صفت طالع میداند و در محبت  
و فایا اگر شیوه را نباشد و زن چون بسبب غلبه حیاء



۴۹ محبت خود میباید هر انبیه بزرگوار و خاص متوجه است و حق ترحم عباد  
 آنکه چون این طبقه بمنزله جوارح ششخص اند که اگر ایشان سینه  
 زحمت خدمت بر مالک است پس هر انبیه برایشان تمام  
 نمودن و شغوق و استمال واجب است و ایشان را زجر نمودن بر سر  
 بی رودادن و رجوع خدمات غیر ممکن نمائید و از آن چه خود خورند  
 حصه دهی و چون کرسنه شود سخت است برایشان که در سیر از ایشان  
 غافل گردند و سر کوبیده حضرت یوسف علی بن حسین و عیسی علیه السلام در خط  
 سال مصر هرگز نیکو خوردند و از حال کربس کمال غافل نشدند و ایشان را  
 بچندان کرسنه بایده بود که در در شکار خود کند و نه چندان بار  
 مشقت برایشان دهند که قرار بر قرار دهند و موافق آن است  
 که در جمیع احوال جسم و جان را مبرا داشته باشند و بر کافه افسانه  
 انانیت مبرم کنند و در آنجه قصه سلطان محمود غزنوی را نیز هرگز  
 مغفرت جبرسن این صفت و **تقریر این باب** آورده اند که روزی

۵۰ از بشر دست کوتاه و دلکویش طاعش بر سر او کشید و بید  
 داشت و در حالت بیداری دل بر فقر نهادن و باطل را حل  
 نبرد هر کسی زبان کشدن البته سبب نجات و مشاهدات  
 حضرت و اسباب لطایف خواهد بود و چه در صحن ظهور و نوبت و مقام  
 و از دحام آلام چهره را بگون جگر کف در غمخواران و نقد دل خوار  
 بر محک جبر از نمون مایه روئیده در جهان است و بزرگانه در قدو  
 ارباب یقین و قسبه صاحب استسین بوده اند اگر شوق داشت  
 شداید و محنت شود و صبر مبرم داشته اند و آنجه قصه ابراهیم اویم دل  
 بر مرکب فرزند نهادن و در شهادت بر غیر **تقریر این باب**  
 آورده اند که ابراهیم اویم رحمت الهی روزی با صبی خفیه در صحرائی  
 عوفات و طایف عباد است فرایضه و نافه مشغول شده خواص ملکات  
 موخر خط آیات شیعه میبخت و میفرمود که مرد آن که در امروز  
 سطح آینه هر را از زنگار و بسوس شیطانی و غبار هوا جستن و مصلحت



بفون غوثای مهر و لغز غمناک من هر نفس را مقید  
 سلسله خزان لب زد **ع** بحکم هر که را از پیشه  
 چه امر و فوج عاقل و بطواف و لاهر جوعه نوشتان خزان  
 می آید و حیرتین و در اربعه رکعت نقد هر دو را بحکمت  
 امحان مرکز نهد سب و استقامت روحی محبت از کلمات  
 و لاهر را نموده ترانه سراسر طغنه اولکات کالاتقام  
 بنیم آختر سیلا و بنیم لغز نوا **ب** دم آدم نمی نهد  
 دلک **ب** نه بعم آدمند و نه بعد **ب** پس کعبه و لاکه  
 مقام زبال است و زکن ایمان باید در جزم انابت  
 شسته سرنایینه در از رنگ طغنه همه اش را ضا  
 و الا برفت عوفان رشید **ب** کافر بر با حفظ  
 بت از خدا گذشت **ب** از هر چه غیر دست چنانکه  
 و توضع کلام در میقام آنکه عترت جوایس حواس و خدم

جوارح را از انصاف خود غول بایکد تا دهنش در شرت  
 در الوات صغیر و کبیره منزله باشد اگر بگذرد در دست  
 گشت فی کی قس **م** بدون نهد و اگر برست بد شمع راه استیخ  
 بر سببی نامحرم صوت را کمال برودن و دزدان را بل  
 سکوت در نه تا نخو استه نکوید و پای را کس که شمع مقید ساز  
 تا سحرانده نهد و **د** ای در دل تو هر کل زبانه **ب** مثل شود  
 اموده تر از دل زبانه **ب** چون تفرقه دست چنانکه **ب** دل با  
 بیا سپار و کمل زبانه **ب** کوسینه بعد از توضع غواص مو عطف  
 و توضع نوایح اضیاح ابو ابراهیم **ب** طاعت سپیدی انبا د  
 که ملک فوج عساح را بجهت قطع غم و تصرف شده در در  
 عبه و خمر زوار **ب** ستر کلاه چون چاکر کعبه سیاه کرده دایره  
 کلاه را کمن جشمش غزالان آن درشت را پیشان کرده و شهن  
 مسیه پیشه کلاهش کبریا **م** حرم را رام داده **ب** لعل کل



۴۳ **حیره مردم از نوبان** : چنم چشم خانه مردم از سیاه  
 عارض بدان صفت که ز نوق نظرش پیش از گشودن  
 مرده چون جبهه نگاه الفصه ابراهیم ارشاده ان ل  
 پتراقشت بهر چینه میخاست که غان نگاه از ملک سر کشیده  
 دارد دست طشستی می نمود و پای طشست بر طرف  
 که بر خواسیدی ابراهیم راحت ثوق کربان کشیدی  
 و بر جانب که آن ثوق از سیدی شش پای طشست  
 جبری **ب** و فکسیدن تو بوش هر آن زن که کاشتن  
 ز نوبی کور آن زن مرد عارف از نوب ان ل بغا عیب  
 کشنده با صاحب خود گفت عیب کز است که چنانسیه را بکشی  
 بی ثابته عقی و بوس من بر پر بسم سیه که ادراک در پیش قاصر  
**ب** بکفان بخود جبر انم امردز که از نوبش کرد انم امردز  
 سخنی دارم نه انم کین غم از کین سببم میده ان نام از کین

انان اس

۴۴ مریدان هر یک آن صورت را حدیث معمر کردند و بعضی آن را از قول  
 انامرون ان سن البر و ثون انکم دانسته آغز مرید غنود  
**ت** توبه فرمایان چراغ توبه بکتر میکتد و جبهه دیگر که باز باطلای  
 طیفش را بر محک آن زن زده از خشت و توبش فاصدین بود  
 سر قد که متره بران مرتب کرد و چو نه **نظم** محو و انما بهر چه بگذرد  
 عیب بگذارد و نه سر بخورد است در عیوب بمنزله کرمین صفت  
 که هر چند پس چمن در کمال یک کجاست روز سر شنج را خبر دادند  
 و فرزند صلیع شما از دلم مالوف بوق عازت بدین دیاره  
 اکنون بر در خانه از ان می طلبد ابراهیم چون بعد از رخصت  
 چشمش بر خوه میمون پس از انکشتش که ان پیر است  
 بر خوه زکمر بود پس او را نوازش میخ نموده دل مهرش نشاند  
 تعلق برنا صیحه بر دشش نشست **نظم** بدل محبت معشوق غنیمت فرزند  
 نصیحتت بزرگانه از حدیث مرا و چمن ابراهیم دید که محبت فرزند



۶۵  
 بعد از آنکه نفس هجوم آورده سرش چون ملک بجز در دارد و عویس  
 در دیوان حیات است آنش در دفتر عافین ثبت می شود گفت الهی  
 شد که خالق و دل را وقف صدورین محبت تو کرده ام و اکنون  
 سپاه محبت را قهر نموده سرخسایه دلکو دیگر تو دانی هنوز سخن بگو  
 که غنایب ترانه سنج روح پیر آغز زبال فتنه نموده چنانکه  
 کاشن فروس برکت **دین** پریدن کرد مرغ خوش آغاز  
 هر خوش غیب دلش که آواز **د** که مسند بر فراز لامکان نه  
 تو خورشید قدم بر آسمان **د** صاحب از مشاده بخال  
 تیراه شهاب دار بر دل کردن نشسته لیکن تو محبت  
 اطاعت ندیده راغبی رطال از ثوق محبت **د** به حال بران  
 خاطر نشسته صبرش دل کوه را چون شبنم که اخش شکست  
 بنار فلک چون جایت بران سخت **د** که چه دران  
 در طه دل از زبان گرفت **د** هم بگر خویش بدان گرفت

۶۶  
**لمعه** در عشق  
 بدانکه عشق مشتق است از عشقه و عشقه اسم  
 کی هرات و بنه عروق بر جمیع شاخ و برگ درخت  
 هور اصطلاح کفر است و در مزاج این سار کشته دانه  
 قرب طالب مطلوب کرده اتم از آنکه قرب روحانی چنانچه  
 و این بر جو نوع **د** حقیق و غیره و این عشق می رسد در لوعه دیگر  
 صورت مرید برداشت اله **د** که عشق حقیق است زبست که  
 نفس بسبب سر قطع نظر از جمیع علایق و غرایب چنانچه نموده  
 بهدایت صبح بخرد از ظلمت **د** م نطق میره و جنبه عشق حقیق  
 در مذاق صوفیه جرحه محبت از **د** است پس سماع این نفس  
 جز نغمه سراسر است بر کتم دیگر نیست و از یک جرحه مرید  
 بهام محبت ایچته هور و سببش **د** که عدم رنجته رستن این  
 نش را اول **د** که گویند این زمره در عرصه قرب صدیق است  
 و صد صدیق اول عبودیتش کرایند پس در آتش نظر نهند



۴۷ که الله صانع کمال مصنوع در هر ظرف بطریق عکس عالم را در آن  
معدن حق دانسته اند که عالم مصنوع خود صانع خود الله  
صانع لاجرم فرقه اول را از این شیئا الاریا قبله اند  
و کرده ثانی نعمه برای ما را ما شیئا الاریا الله بعد و جمعی  
از صوفیه قایلند بوجدت و جود یعنی بحقیقت وجودی وجود  
حق نیست و تصور است و کمال مختلفه را بر توحید الهی  
که هر یک بر یکی تأکید خود داشت به عرض مبراست مثل شریعت  
که چون بر شد و یا مختلفه الالوان تا به هر آینه منعکس بالوان  
مختلفه خواهد بود و حال آنکه اد چون لون بر بریت پس ایشان  
در هر صفت نظر نکنند حق را بپند و هر که را جویند او را پند  
**نظم** یک چراغ است در این خانه و از پر تو آن هر کجا  
میگرم آنجمنی رخته اند گویند جمیع از ما میان به هم جمع آیدند  
که مانند است که حرف آب می شنویم و از وجود آب

اشیائی که

۴۸ اثری نمی بینیم میسر اینیم که آب صیت پس نرد و هر دیگر  
در بزرگ آنها بود که گفته در آب با معانی او در جواب گفت  
و شما غیر آب را بجز اینها نیست تا غیر آب را بشناسیم و شرط است  
در صین مثله بچندت نور یعنی چنان آریستی خود که در هر  
دوست چیز در میان پسنی چه عکس شخص در آینه خود را نیارد  
دید و اگر خواهر از زره نمایی باید در خود پذیرد از کوسید که در  
رسیده هر چند خواست در مرکب آب با ندرم می شود پس آری  
کمال بود نموده آب به بخت حاجت در آن حال گفت  
خود را در پس آب میدید قطع این طریق بود که خود چنین خود را در  
میان ندید مطلب رسید و هر چند درین راه بیشتر در قدم پس  
و چنانکه این بحر را بقدر رسد گویند مقصود از این فقرات در شریعت  
نوشان با لکنت لکنت درین سرفصله صحران سفر کاسکی  
منه و معین سق سید فیض از این چنان بخش کوشش کوشش کوشش



۴۹  
علاوه صولات الله الملك له در جواب میل در حقیقت  
انوار قدسیه سوال نمود فرمود نور یشرق من الصبح الاول و یسبح  
بها کل المومنین اشاره پس شوق برسد فرمود و بطلت  
توضیح نمود باریک حضرت فرمود اطف التراج فقد طلع الصبح  
و این طایفه را بعضی اوقات مستراست میدهند که از تاثیر ملک  
مجت و این از بخت است در چیده هر چه بخرد دست جمعی بیاید  
پس گویند بر فراز خوش یقین ز فرموده پرداز و جهت و جوی  
لقد فطر السموات والارض میگرداند و این نیز بر رافق  
گویند و لیکن بسبب تعلق به پر صلبه نفس در پس امکان  
باز از آن اوج فرسیع بپا و میرسد آن آمده کوه شمع  
در بر میکنند که است ره الله البصر لولا الالاجال التي  
کتب علیهم لم یستقر ارواحهم فی ارض و هم پس در حال  
معشرت اگر در جمیع امور سالک متبعیت شریعت خوا

۵۰  
نوی نموده قسم از منج صواب پرسیدن تکرار در فمونی  
عیشینه را منسیه و الا از زمره کمران خواهد بود که فاشه  
مادی و بداند و در وقت و محبت متوسط است سخت بر نفس  
ذات محلی صفات الهی که هر حقیقه با بدانی که **نور** در که نریزد  
خانه که میجوئی و الا به طلب برسی در کتب احادیث مطهره  
که در زمان خلافت موسی علی نبی علیه السلام عابدی  
با انو حین بن علی عبادت می کرد می کرد سبج کوه اثر  
قرب از دی بود ظاهر نیست روزی حقیقت ان را بنی  
علیم الله الرحمن معروض داشته است عای اطهاران حال حضرت  
در بحال نمود و در این مناجات چون از سبب رد قبول عت  
عابد و موجب به کانی می از کعبه یقین برال نمود حجاب نشین  
که با موسی جل دی تسبب بعد دی شده چه جان را  
درین بارگاه راهت اگر فردا بخت آسمان با دی بینی



۵۱  
عاش بر تو ظاهر کرد و حضرت حکیم رز در دیکو زیارت عابد  
اند و لب طماعت و صفت با دی کزده چون زبانی  
برآمد عابد لب سخن گفت که حیف خدای را را از حد نیست  
که بنده این نزد بدم را چهره علف منف نشود و کسی گفت  
ای خدای را بر کوب در احو چه حاجت است که عالم از آن  
اوست این نوع سخن است که در راه تو کشته در آید پس  
محب دارد در این مکتب تمسب فی بحکم حقیقت استی و  
سین عاشق و معزوق دلاست نموده با لکان این راه  
و سنو العبد بنده قصه و روانه بغدادی با آن دختر تواند بود  
و **نفر را خفا** آنکه صاحب نظری گوید که در دار الشافی الغیبه او  
جوانی چهره که سیم انفس نام اندیش تا را کج شصت کرده  
در سیر کشت جگر ابریش نمک جان و در پر درده از محوم  
کرید سیر کشت کشت و بعد بغداد در کاش کمر خسته کرید

غفر

۵۲  
خفت تیش فرادینی از سوز تو ز عشق در آتش بود و از سر جوش  
با ده محبت سر جوش **سری** نهاده بصدر و در دواغ در این  
خی فاده بصدر ریخ و ضعف رسته چون سپاه جنون ملک  
عقرا از ملک و بخش عقدا قامت از پرت کرشم عقل رو  
به نیت نهال لاجرم روانه بزنجیرش معشون داشت و لیکن  
چنان بر آمو چشم سله موی سر و جوش بود و هیچ سله مخزن  
منش جز بزنجیر زلف کون نهاد دست بر کمره چهره در کاسرکان  
کاهی نشسته کاسر متجربه که هر بدین غنچه متد کر **مت** بکمر کج  
بی او را نش سودا مرا که نه سر یکبر بر کون قد بر پام پس برسم  
دلیو از کفتمش اسرجان می نماید در کت که بر آینه چهره است نکت  
بسته و پاض دیده است از سید رنگت میسر نطبت آورده  
چرخ از کوه اسرخون خواره مزاجت بهفر از محرق ذاق محترق  
اعلام کن تنبیه رج فقا اسر تیر دفع بغم بجران نموده نو اگر کوی از

الباقی



۵۴  
ایمراض از طبع ممکن نیست پنهان از حقیقت نه اینان نزد جان  
بعد از توقف بران امکان دلکو **نظم** در خدمت چو سر  
بپایستم مدام - که خود بسان گل لایم بر زلف پیر جوان گشت  
پیغام من آن است که بفرمان محو رفته فلان خانه را در کجوب  
و بعد از استماع جواب بگو که آن که کوب شد با ذرف  
و از آتش حسرت بر خاکستر جلاشته آب از دیده روان بگوید  
که **بیت** در عشق توام طاقت رسوا نیست در بهر توام تاب  
سنگین نیست تا تاب توان بودم کردم اکنون چنان تاب  
توانای نیست پس مقتضای فرموده آن جوان سراغ آگاهی  
گرفته چون مصحون پیغام به صاحب خانه ادا نمودم دیدم دوشی  
که آهوس روان باز چشمت شیردل را در کمین نشسته و ترک خویش  
غره آتش سرحد فتنه بر فراک لاف لبه از رنگ لبش خون  
درین یاقوت خانه از شرم سبل لعلش باز زد کاسه عسل بر روی

بگویند

۵۵  
کیبش در دماغ آینه رکی از سودا و خیال هر دانه خش  
در دغلبه نقطه هویدا **نظم** شهریم است گزین فتنه پرا  
شوب شود - اینقدر نیز نباید که کسی خوشبخت بعد از  
پیغام آن رخته فراق آن ماه آسمان دلبری و آن قباب  
خادری عقیق شگرافت آن را بستکم در آورده این رباعی  
بزان کوهرشت فانی خست **نظم** عشق کمی  
که توانای نیست در هر چهار شکی نیست بکرت  
علاج و او دهر بدن از مرگ مهر صلی دگر که فراموش  
پس باز گشته کیفیت جواب را بجان باز نمودم  
پیاپی نعره بر زد و جان بداد چون بگفت اعلام واقعه  
به بر ساری دختر باز گشتم شور و غوغائی دیدم چون به  
رسیدم گفته دختر نیز جان بجان افرین سپرد غنچه ستم  
که روزی کردی سی بقصد قصد سوختن شش مسی نه



لبی نمی شس از پی خون بود فیست خون اردو محزون  
**لمعه ششم در عاشقی محبت** و این کنایه از عشق مجازی است  
 جمعی از عرفا عشق مجازی را سبب ادراج مدارج حقیقت و صعود  
 معارج قرب حق دانسته اند که المجاز قطره حقیقه  
 و بعضی از حکماء ریاضات را نوعی از مرض النحول یا شمه دهه  
 که بسبب سحران صورت و شمایید جمیل اختلال از مزاج و  
 در دماغ حادث می شود و ظهور این مرض را در امر صبر و غلاب  
 و طب این سبب استعدادهای ایشان مشتبه یافته اند  
 و علامتش را کمزورت محاسن و بخت و صید و سفر  
 بعد العبد و انفا و رخسار موحشه از جانب مطلوب من است  
 ویره از بعضی کسی گفته اند العشق یرفع فی القل یحق  
ما سوی المحبوب و در سطوح گفته العشق عمر السحاس عن ابرار  
العیوب قبل العشق و رجمه تطلع عیال الله

و بهر تقدیر عشقی که بغیر شهودت تمایز باشد بهوس شبه است  
 چه در محبت شرط است تبرز نفس از که درت خیانت شهوت  
 و تجرد خاطر از الایس لذات بهیمی چون محبت اکثر خاطر  
 و سیر پیش طبع بران است در پوسته نت طوق تعلقی  
 بگردن دل گرفته پی زمره شوق و ترانه ذوقی بمقتضای طایف  
 کلمات چند از صفات عشق و عاشق و معشوق نگاشته اند  
 مشکین شامه می گردد **در صحرای عشق** به آنکه عاشق خردیت که  
 چون بکات دل سمنده رخسار در تازان عرصه را از رخسار  
 ایایش بر دازد و پیش چون کلش خاطر طوبه  
 نماید صدل داغ بر جگر کت به گاه طفلان نکات را بنوازش  
 جاسه کلکون در بر کنه و گاه فسد دکان آه را بگری گاه  
 بر سر نهاده و ارمغان از لبان جودش چون دامن بکر بران  
 دست سرستان در پهنه داغش چون شاخ نرسن گل افشان



۵۷  
 همیشه فصل بیکار شدن است و هرگز کس در معادلت که میزد  
 و غمش چراغ دلغری و نورش سوزن دردی الحاق است  
 شوق افزا و طرفه کفیبی است بخت افزا را حالی غالی نیست دارایی  
 عاری نه تا توانی دل را از غمش بکار مدار و خاطر از کجاست  
 کند **ار** ز افروزش اگر حاصلی بود آن است که درستی نبیند  
 هر چه بر دست **ب**د آنکه در محبت دیگر کنی سربازی و دردم  
 و خون کشی و خود ز دشمنی و تن بکوردادن و دل صبر نداشتن  
 شرط است بیادداشت و باید بود نه بدیدارش معادله بکنی  
 در محبت دیگر کنی سربازی و دردم نپزی و خون کشی و خود  
 ز دشمنی و تن بکوردادن و دل صبر نداشتن شرط است بیاد  
 یارش و باید بود نه بدیدارش معادله بکنی که در غشی گفت  
 پر ز به اردت پر داغ است و کینه دهن بسته خوشتر از کریان  
 کشت ده و درین بازار رخ زرد را اعتبار دنیا نیست و با تو  
 سرگشت را کسی خبر ندارد چه لذت عشق در آن است که طرغان

بناز

۵۸  
 ما بنا بر سیم و زشتی نه با فنون و نیز کن که گفته اند  
**ب**ت عاشقی را بر طرف کن تا زری سپه اکبری که خاطر عاشق  
 در غایت الهام شعله شوق در هیچ حال از معنوق نیست  
 چه در اثر عشق مطلب چیرا است و بعد از حصول آن غرض فیه  
 و اتصال آنکه دوام و استمرار حاصل مدامت پس از آن با به  
 نیز که شسته شسته آن رنج پورده زندامت بی پایان خواهد  
 بود پس اگر عاشق بر حوصله طبع نباشد تواند با عشق یاری  
 ببرد و الا بزوال یا بهلاک همیش فضا خواهد یافت  
**و معنی** ای سگد دلان عجب کار و هر چه بکمان عاشق  
 از راه هر چه شده شما لغز در حسن و نفیته که دلا استماع  
 سحریم که کشش نمیدید و لیکن عجب تن متند است و در کمال  
 و هلال زوال تیر در کمان که سیاهی نامه عارض حفت ترا  
 از روی حسن یا داورید که شام پس از صبح امیدار پی



۵۹ نمی باشد و تمام مذمت را بر او اعلی در عقبت باری  
حق صادق را از بود الهوس نزد ریشناسید و راه یاب  
سحر خیزان بهر اسید و پودنی را شغی رود و تا خود سازند  
و با اهل و فن خود و غایب بازید ما تصدیق کلام در شبهه محبت  
دانش عشق باری این است که انچه در بیان عشق و معشوق  
سجده می باید که بگویم تجرد نفسیه محبت قرب روح سینه  
نموده و چنانکه اگر بصورت جدا باشند ولیکن معنی یکی و اگر  
چه بظاهر هم خسته گین باشند ولیکن باطن در عین  
اشقی بی آنکه فاصله از دل رکنی یوسف را در زندان  
و تا بر ارم یوسف و سراج زلیلی دالت بر آنکه **و تقریر**  
**کجاست** که آمده که چون به کف و نظیر کنان  
منقلب شد و کوکب سخت مصریان را هم قی فراق  
مبسته سخت زلفی را هستند و تراکم افواج مشبلا

بنای خورش را از پای دل نه خسته و استند و عاظم امواج  
سودای سینه عشق را غرقه است خسته بود لاجرم بسبب  
و اینجوی عشق انحراف و در جاس راه یافته اند و شش را از هم  
چشم باری و عشقش را با دماغ سر و فاداری **ت**  
و دماغ عشق اندازی جای زلف پرس که این معانی ظاهر  
پریشان است و در عشقش روبا به باز درک غضبش را  
بران داشت که با راز یوسف و دغی نامه بدل عیوب  
منه پس بدر زندان آمده جلا در انفسه که تن  
یوسف را با بد که در اسبب ضرب تا زبانه چنان زنی  
که سبب بکین خاطر من شود باید که صوت نامه اش  
از پس دیوار بگوش من سینه ناان زمان که سبب سیه  
از زندان غضب که غضب ملک دل کرده ملکه رحم نماید  
**جست** به کلف من غم را بر خمدار تو ام چون با دیدن



۹۱  
 که در آن کمال است مردی است پخته اطاعت از نشسته  
 بخوابد و سببه که موجب خشمگر با الغرض بطبع او سوز یا  
 شده و بر پهن شدن افشای نمودن معضای خود است  
 چگونه تاب عذاب بدنی آورد که بر کمر او چون زلف  
 نبشته و تاب بکشد و شوق یا من را چون لاله داغ  
 بر لب بکشد و ده اگر نسیم سحر در صبح بر آتش قدم بران  
 سوزد شش را بخوری سازد و کلمات مشک اگر بزم  
 و ماغش را یا بدست در آن انجمن اندازد خیز ز بس نازکی  
 که دوش را بچپه پای چرا که کفش پوشد بر کت حبی  
 چه بر زش محل نماید که از خند خواب محراب بس چو خار  
 پس از درده طریقی حیل از نشسته یوسف را با علای ناله  
 نفعین نموده تازیانه بر موضع دیگر میزد کوسیه یوسف چرب  
 در طریقی ناله و استعاضه اتهام زیاده می بود و لبی در درج

با نغمه زلف

۹۲  
 با نغمه مزمری در نو عاقبت آن شخص را بجای طر رسید که اگر بر  
 امخان کشف انداختن نموده خواهد که بر کیفیت احرام  
 حاصل نماید مبادا که چون از غلامت تازیانه اثر نرسد پسند چون  
 ریشمان بر خنجر چیده مرا بقتلین کشته همان به در نشسته  
 گشته مقدار سر سوزند با و آیت رب غم دانا چه می توانم  
 مخلص برین خواهد شد پس قصد از زدن یوسف نموده چون  
 تازیانه اول بروز زلفی فریاد بر آورد و بس است دیگر تا بم نماند  
دست به آریه که تا بم نماند شوخ در چشم فرایم نماند  
مقدم و کلام قوله لا مثل الذین یفقدون اموالهم فی سبیل الله  
 کماثر جنة انتمت سبع سنین مکر سنه مائه جنة حضرت  
 رسول رب العالمین علیه السلام الحیات فرموده در فقه تطایفه  
 علی الاطلاق صارت نفقه علی الله چون مسافرت عبارت از  
 میسر طبعیت است بیدل مال مرصداوند استحقاق را پس هر آینه



صاحب این سیرت محبوب قلوب که از نام حواهد بود  
 و حدیث معجزه مثال فضل خاتم الرسل له این عید لقاوت  
 و السلام دال است بر سبقت اینجا و دخول جنت بر سیر  
 اتم چنانچه در حق طبعه رزق است محو فرموده که از شما آن که بدل  
 لغت پیش است در بهشت رفو ز بجز رسد از کرم رسید  
 و ترا چه بر شیوه کرم احوال کرد گفت از شدیده بنام است  
 گرفتن و خشنود در دست داشت حرف که در جنت دیگر است  
 مذکور و صفت سخاوت بیشتر از آن که اگر چه کینه صفت  
 آثار آن عمارت است چه بهمان طریق در حصول کسب است  
 تر کش نیز خشنود رسیده در حسن سیرت قبح ضدش  
 و بعد بسند معلوم میوه قال الله تبارک و تعالی الذین کفروا کثیرا من الله  
 و الفقه و لا یفتقرها فی سیر السیرة بقدره الیم بکاخ  
 و بهیم فی سطر بعود الرزق معلوم و الحلیس محرم و ای سید معلوم

الفرقة

و التخلیة من مؤثم و گفته اند انفاق مال سبب صیانت اوست  
 و موجب طریان حدثنان مثل حوضی که البش مخرج و بدست  
 ناچار با حدث رخهاشتا بد پر انضاری کبر دنیا را اگر  
 است داری بده تا بهما ند و اگر دشمن بخورت تا نما مد و کل گفته اند  
 کبر سبب نقصان حرارت خویری است چه بخیل بقدر کف  
 قوت نمی خورد و بد آنکه سنی دست راست است احوال و غرض  
 و حد وسط اول را اهراف نامند و آن عبارت است از زیاده  
 خرج و دخل و صرف مال بغیر ضرورت و بذل اموال بغیر تنقی  
 قال حسن ابن علی ۲ جنب النکس من اخذ بغیر حق و غطی  
 بغیر حق این مصنف شریح مطلب یفه لازم و صاحب ن  
 ابن طلسم اکثرک فی لک که از ممر میراث یا کتب یا یغف  
 رزی کرد کرده باشد دار شقت ضاعت و امثال دال  
 بی بهره اند و لا جرم سه روز نذرند و حد هم کن به از زیاده



احتیاط است در معرفت معنی و در پستی نشی از قبیل سحر و جادو  
 این بیت را نیز بمعنی نشاید گفت چه این شیوه به کذب و فریب است  
 و مدحیم محمود است بدان دلیل که غیر الامور او مملکت در ظاهر  
 سخت است مگر کافیت که چون از خود ضعیف تری  
 در صورت و قدرت پنی اورا استیکر کنی و چون کرسنه  
 بر درت آید اورا محو کنی ری کافال اسد نقی و اما ای  
 فلان هر از غار نفقه زیاده از کمال لازم نیست که در حال  
 عمرت کافر نیست بذل رانت بد اگر چه معنی باشد هم  
 کنند و اعطیه محمود است کو غنی باشد از عجب سخن  
 خنجر بر دیز است که کفر کنند و از لغت دهند و پیر است  
 چه کفر باقی ماند و لغت فانی کرده و محبت فقر را از حاکم است  
 و مفاوضه و خول جنت است حال النبی مطلق شئی منفرد  
 و منفرد است بحکم فقرانی که بجهت فقر از صبر و عجب بقول است

مناسب این مقام است **تقریر بر حقیقت** نقل است در صبر ۶۶  
 صعب که گفت در آن اوان که شهاب ز غیب بر دوازدهم عزم  
 صید و خوش معانی غریبه داشت ده امور عجیبه بال رحمت  
 کثوره مراد است ح خود داشت وقتی بعزم سیر مجرا راه  
 دراز می نمودم شبی ناگاه مادر سحاب بر حال در شیرکان  
 جھو خاک بگریه در آمده در دوزخ دیده کثوره برق حشرش  
 در عدنا می سخت و دود دشت پر فلک عالم می بست و بن  
 بستن غیب را هر چند است از چهره اش می زلزلد  
 طوفانش تا بدامن بود و فلک بیت استسناح حسن است  
 دشتش می گرفت همچنان خون صد کسش می بردن  
 خوش بهمت بر بیان زد و این ابر کربام خاک برام  
 کافیت در کاسه همچون کنند طبعان باران ناله عمل  
 سیه کاران را چون برف روی غیب رخسار



سرکش سحاب سوزان را از پای در لاله خسته پس در آن شب  
 دیو کف عجبی لباس که غول ظلم راه بصیرت چون  
 از اسب قهرمان باران بهر طرف که شست فتم چای نیم  
 ناچار بهر بیت نوسن که مرا لکام داده در عرصه بیابان  
 بهر سوی شست تا کن شستم که گریز از خوشتن آن **بجوت**  
 مگر زدم تا که در جان بود کن بهر طرف که ردی نهادم  
 صورت را غی غیبه بدم و بهر سو که گام کشدم بغیر خلاصی  
 نمی شنبدم ناچار هست از خود شسته بهر کج دل نهادم  
 و دل از جان بر گرفته به جانت در دادم **شعر** نه قسمم راه  
 شمس ز نه طلب مقصود جوی کرد با دم که درین کوه غم  
 ناکاه از جانب طور هدایت شمس جی افای حور شمس  
 رخسود که در عکس فرغش شمس بس نقاب ظلمت  
 از جبهه بر لاله خسته دار پرتو عارضش ملک کلمی پیش پندار کنی

لک

ساخته غمی شب تا ر لمعه تا با رخم از دلم برگرفت **بیت** بار غمی  
 که خاطر باخته بود از آن روشن دلی خدا برسانید  
 برگرفت از شوق مش بهه اش شمع خجسته برافروخته  
 و غمخه دلم سخن به لب گشوده پر دانه شوقم با لب  
 افشان گشت و بگل افکارم خوش الحان پس برانز  
 ان شعله دیدم چون نزدیک رسیدم شنبدم احوال  
 با غلام خود میگفت عجب حالتی است که انشب اداره بین  
 حدود سپه نیاورده همانا که رطوبت هوا مانع  
 انش است یارقی هر نوع که باشد آتش برافروزد که اگر  
 انشب خبر درو **مهرست** من دمی لشکرانه ار مال من ارادی  
 پس چون که حضور غلام رسیدم خبر درو مرا بخواجه داده خف  
 ازاد شده دمن بنده حواجه می گفت **شعر** سکر خدا که هر چه  
 طلب کوه از فدا بر فتنه ای هست خود کاران شدم

ارمهای همه خود کلمه



الغصه ناسته روز که در آنجا بودم هر در بهیه لوازم خفیت  
و نوبه اسباب اقامت قیام می نمود که به بره بزم  
کردی و گاه که کوفته فرمان بر خوان خود بش کباب بود  
شور و بر تابه پیش جگر میو بریان **نظم** خود کند نش میجو  
که بخورد در باد از خوابی بعد از مدت سه روز انصاف مرا  
بران داشت که بهر تخفیف رضع به با غنیت بر طبعه نقل  
سته سکون را بر سبیل **نظم** ناهه طبعی کن بر  
خوان طمع تا نخوری غوره باز هم از رخ زبان  
اما در آن زمان که ترتب اسباب به فرداده ب طوع  
کسر هم درم که از ارزنگ بر بین جملش سیه می  
از آن قوم مفت جویم نشه ندر از کعبت ان حال حین  
افزوده از روی تعجب سوال نمودم که درین در سه روز  
مقدور بودم از خوان حسن منو یعنی پرورده که ناهیت

از عهده کنگران بد روزی اند **نظم** چه در پادشاهت  
گرام که تا محشر ز جنت بر سیم **نظم** دلیکن این زمان  
که وقت هواس است و عین انقطاع چوین بر چوین شاعر  
بنماید پس کی از این من عرض جواب من شد که تا من  
عظم اقامت دارد بکانش خریداریم و چون سبک میکند  
از روی هزاره آنکه هواس فرانش را اگر سوز است دلش  
اگر این در دل ما شوق فریاد می بین باید که ما این  
روز که از در خود کرد **نظم** بی باید بر دم شنایا بگرانی  
حیث بر حبه جدایی **نظم** و **نظم** شمع است هر آنکه سجت  
انم داعم از سخاوت تو از بود **نظم** چه شمع است که سکتی  
از نفس مال است و سخاوت خیر در دین صفت اهل است  
قال البی ۴ ان الله یحب الشیعه و لعلی قل خبیة  
و اکتب را در این صفت زیاده به نقل است



۷۱  
 به بسیار صاحب جین کثرت است ده مکار به دناطه بدارت  
 دیگر گشته و شجاعتی که پی سبقت علم در جین مکار خصم نمانی شود  
 و نوع اهل خواهد بود چه بعد از اطلاع هر آنکه از دست در طریق  
 مدافعه آن چار بسته خوف را حکمت رودی اطمینان دور می سازد  
 و قبل از نوع از این راه در طبع مدخلی نیست و دوم مستولی از دستم  
 زایل پرسیدند که کبده ام نوع از شجاعت خود در مدت عمر معذور  
 بوده گفت شئی در پیشه خفته بودم ناگاه حس منحرکی در خفا  
 دیدم چون دست باز بدم ماری بر سرم اندازی بر تنم  
 و پس از آن که دهم تا سکنی هر کشش نفهم و او را گشته بار  
 بجای خود خواسته ام و بنده شجاعت نیز سه حد است حد اول  
 دان بدارت است احوال به باکی و دلیری که خرم و غرور نباشد  
 چه که خور از کسی برقبالش زند یا با معینی ستم بزد که مرده  
 کار در آن میند این را انور کوسینه و نوعی از جودان است

۷۲  
 و صد و دهم تعریف و این کنیه از جنب ط و در ازی سست و در کار  
 و در راندیش در عاقبت کار بجای خود دست به شجاعت  
 و این شیوه از قول جین است و لغایت مذموم و الواسطه بین آنها  
 پس شجاعت متضمن دلیر است و بعد واقع شود از رو غرور و خرم و جفا  
 شجاعت را در امور مذموم قصد نیز معتبر است چه قصار الفاقه مثل  
 نیری در بعضی صدمه عمر از کمان کشید و بدشمن آید و مرا شجاعت  
 گفت و آنچه مرد شجاع را در شیوه خوب بکار آید آنکه در وقت محاربه  
 حیاط از دست نداده صرفه خود را حفظ نماید و جنبه آب نهاد  
 نیارد و از قرارهای رسته لگو که با برق سینه کردن نصف شکست  
 و از لاف کراف خصم فیدایش چون دشمنان آن خله دست از وی  
 بردارد لیکن از کمرش آغیز نباشد و بری جز تر از خود است تا زود  
 چه جگر کئی شیوه مجهول نیست و هر حالت نبرد از مرکز نهاده  
 بلکه این معجز را بجای ط و در هیچ نفس بیدار نخواهد ماند قال الله تعالی



۷۴  
 ان یفیکم الله الفار ان فرغم من الموت والعقر هر اینه بخون خود  
 سنج رو بخون بر از برقان نزع است چنانچه شاه بزرگوار پیشه  
 شجاعت اسه الدالاب ع ابن اطلب به تغیر ایما نموده  
 والدی نفس این اطلب پسده الالاف ضربت با سیف  
ع المراسن مون من میته ع العواش از پر و طسم بر میزد  
 و چون لبقت و قهر آدمی را از خون بسا رنجین بهم  
 نفس زو بطم رغبت میشود و هر که کارزارش دمان باشد چه اول  
 مبارزت اگر چه شمر بر صعوبت است ولیکن فائز است  
 بر بهجت و مخافت خولد بود و شش را چپنم سدا کرد  
 زبانش کشد و در احتیاط ضبطش تعصیر نماید تا باندک غفلی جمیع  
 رنج خود را ضایع نکند و گاه باشد که سر نیز در بر دمانند بخوان  
 و باندک تعصیر سر خود را در بخت و همه بخش ضایع شد  
نقد بر این صراحت و در میولا بصفت رسیده و در شیرینه پوشی

۷۵  
 صاف مشرب که کام قعیش از چشمت العقر فخر صلاوت مذاق  
 کشته و لب اردتش از سوغا القدر اکب الرجوع صاف کشته  
میت این زمره که سالکان راهمند و ظلمت حایت آهند  
 زیر قدم ازل شده پست از جام محبت فاست از انجی کرم  
 درویشان است و عادت و خوی ایشان حکم سیاحت  
 پای مرصه پاستمشن بغم سیر بلاد بر از نواد ببا و خوش طبعی  
 پستان قدم کشد نظم کوی بر دوش منبرگاه بر روی کوه  
 افتم نیم تا تو انم منجی خیرم کی افتم بعد از قطع منرا چند شبی  
 بر خاطر رسیده بر اقامت کشود چون زبانی بر آمد جوانی از در  
 در آمد با خمر آراسته و بر یو رنجی بست پراسمه درویش خشمگین  
 مکریت جوانی وید نو خط و نهام طو پا از حریت سرد  
 قعیش با بکل مانده و لاله از خمرت کشتن رنجش داغ بر دل  
 نهاده لعنن سجده بستم دکان نکست فروش کشده و نقش لغوه







۷۷  
 لیکن جوان پیغمبر خورشید که اگر شب بر سر آب تیغ  
 افکند مزاج جوهره مرکش چنان غم فرود آید و لا ترا چون معلوم شود  
 در خوابه و در آتش نماند صید کرده ام اگر زنده آتش چنانستند اند  
**میشود** که در چو صبح از رخ شب ده غلام پیدا شود که مردگان  
 زن کدام و چنان در آتش اند آسب ترکی ز لشکر سرازیر  
 در شهر بند بدن است ده بود تا تجدید از شدت برهوت سخن  
 در دهنم و خون در بدن تیغ بسته نه باور را پر و اسرار و  
 آب را بر آسب **نظم** زده شده که هوا بیک زهر خور  
 نفس گشته به کلاه سر داغ چون بشنم بناچار آتش برافروخته  
 سر کرم نشاء حار است شند چون زنا برین بکشد شفاء  
 سوک خواب در فضا دیده ظاهر شد جوان باوریش  
 گفت تو اول زنا بهرام تا من پس این بندیدم  
 و چون تو از خواب بر سرش نوبت خواب از من است

در غم

۷۸  
 در غمت پس از تو درویش گفت حاشا تا این گشته زنده بشدم  
 خواب آید **ب** چگونه خواب بچشم من خراب آید که بخواب  
 تو بر دهن ره و خواب آید تو خواب رود من پیدارم و از  
 اسایش خواب پیر از جوان اعتماد بران کلام خدایم نموده  
 تن خواب نهاد **نظم** چه خواب آتش صد غم من عمر چه خواب  
 بچو افر و دشمن عمر چون زینا برآید درویش را نیز از خواب  
 در پنج پا که خواب ر بود پس هر دو را سر از یکت نشاء  
 کرم شد درویش و قصر سر از خواب برداشت در ذرا  
 دید که علقه دست را با آتش سوخته در سر خواب آید تیغ  
 پدید رفیع بر لبه خاک بر سر کن گفت **نظم** هر که درین  
 پشته که خوابگاه یا سرش از تن ره یا نگاه پس آن دزد  
 بخوانرا برهنه نموده بر آتش سوخته در غایت خطر



۷۹ غافل از درویش روی براه نهاد درویش خلاص را غنیمت دانسته  
 در رباط را مضبوط ساخت اما چون دزد قهر سر راه گرفت  
 درویش بپا آمد بجهت قتلش روان چسبید چون در رباط  
 بسته دید دزد که درم بکشی که تا بتو ازین غنیمت حصه  
 دهم درویش گفت اگر خدای پیرود مرا با سبب  
 حلال چه الفت است در بدین غنیمت حرام رخت بسته  
 آیا تو این آتش ظلم را برافروخت از آن بسته که دود آه منظر  
 برق خفا بر من عمرت بپزند یا تو از آن بهر سوزن به شعله  
 حرمت خسرو جوت را خاک کن زرد است آه منظر  
 چراغ مرده روشن میکند چه استک خونین رخسار دیوانه  
 میکند همبید درم از لطیف عادل عدل تار و دهن  
 دیوان لید و نهاده زدا بر عودان عمرت تمام ختام

بحر

۸۰ سحر کرده اویم زمین از شقایق خونت لاله زار کرد و خاستن جهان  
 از نور زمرکت نوبهار **نظم** هر که بر سمن جمیع باشد  
 که پریشان تر از آن زلف پریشان کوه **نظم** اما چون دزد دید که درش  
 درش نمیکشاید کرد چهار در آمد از رخنه گمراه یابد و آن قهر بود  
 که کند اندیشه بکنگره چهارش زبیر و کوب و دسم او جش را  
 نهایت ندید بر نیایش چون دل خوبان از شک و ترس  
 چون دین عتقان مکنک چهارش چون عهد وفا داران  
 پیغصور هوایورش خیمه محبت عشق از آن خال از قیور **نظم**  
 بنایش جود لهما سر سبک دلا **نظم** درش شک خیمه خاله دهقان  
 القعه بعد از سر سار دزد نو میسر شده راه شو گرفت روز  
 دیگر که تا به صبح در ماتم هیدان استک کواکب ریخته تابه  
 در خون نشست مردم فر در چهار کشته چون اینحال را  
 بغال بد گرفت خنجر غنیمت نغمه نموده بر کشت چندان راه بر نهاده



۹۱  
و جمعی بوی بر خور دهند و سرانجام آنرا کوفته و با نم زده و با نوازه  
آه از سینه جوشیده گریه کنان پان شش فضا نمود و وارن  
بعد از اجتماع این واقعه از اسب سناک افتاد و چهره زمین  
از اسب لاله کون از خون گریه کردند و عرصه خاک را از آه  
سوز بارش زار همه را بر هر خنده چاک لب کشید  
و طغیان سرکش را از عهد دیده سناک افتاد و همه بدین نغمه نوحه  
کرد بدین ترانه ناله سنج **ب** خور و از کمان چرخ بر آهوش  
حرم **ب** نیری چنان که گفت زه این کمان در بلیغ **ب** در دیش  
بعد از تحقیق دانست و انقوم پدر و بدارش بفرار و طلب او  
می آمدند و بکشته شود و هیچ ناخود در پدر پادشاه او که در جوان  
خواستند و از روزگار ختم کنند و در زین بخت پان شش  
بازگشته بخت بخت خویش قدم گشت و ندان چنانچه بی دزدان  
بدین راه آن سوار در این جواب **ب** و در بخت و در بخت

۸۲  
خون پیر کشید و شش را با راج داد و از آنکه بر باد  
در آمد و شش پیر را اینجی بردند و ماتم از سر کشید **نظم**  
مشتی بزن پرده درونک **ب** بکلی یاد پرده شین **ب** خاک  
بسرد کل چهره لاله رنگ **ب** که خکش کشیده در آغوش  
با جوجه نوشتن خوک شش **ب** که کشید چرخ در خمش  
فاغیر و یا اوالی **ب** و هم در **ب** چو **ب**  
امکان علت حتمی است چنانچه در همه حال خالی از  
حالت قهاریت پس همچنانکه در تفسیر رزق و مسب  
میشد برستوری که در قواعد حکمت مقرر است بمجا  
بیکدیگر می چند و چنانچه در این صحبت مرافقت یکدیگر  
مفقود چه طبع بشری معنادار است بکش و شنیدن و اعاد  
و استفاده تئوری و تفسیر و مثال ذالک و اینها بدین  
شخص اخیر صورت نه بند و پس هر نفسی را از اینانی حش



۸۳ اینس و چهل و نه در است چنانچه شد. و لایق به علی مرتضی  
فرموده است که الغریب المیسر له العجیب و در باب حلاط  
مصلحت کمال احتیاط چنانچه است چه هر نفسی را هستی  
نیز از جمله سخن در پس علی السلام است که چون خواهی  
طرح مصلحت فطنی تحت او را به غضب اگر اگر در غضبش منصف  
دیدی بمصلحتش غیبت نای و الا از روی بر خیزد باشی تا  
قومی که مصلحت را سازد از راه مصلحت با حکای صبا  
کمال است چه طمع در هیچ مجالست قبضه کس نوا مع معار  
بنمای پس بسبب که برایت از موطا جهالت بر طرف کمال  
میرسد گویند و انجوبی علیه السلام اکثر اوقات به نصیحت  
نقح حکیم مرغیبت نمودی و همچنین نصیحت ارباب رای خود  
بغایت پندیده است چه طمع از ارتکاب رزایید و قیاح  
برگانه خواهد شد در مصلحت با خدا و بران شتم و ثروت

نیز اگر

۸۴ نیز اگر بحسب که بعثت و استغاثه بعضی اسباب بنده نوشت  
و الا فلا و موفقت صبح الودیه و استقام علی نفس البکار مرا  
نمودن موجب است طاعتش روح خواهد بود و دهنده حکای  
همند همیشه داده رخا پس نه دنان و شیرین لایق است در حد  
میداشته اند و صحبت به مشوق بر وجه دلخواه بشرط عدم تخرج در  
رنگ انداختن است و بسبب نهش حرارت خیزی در صحبت جمعی  
که هم از وجه است از جمله صحبت سفه و تخرج است که اثره میراث  
علی علیه السلام علیه العافیه عشرت اجزاء و قصه منها فی القصر و حد  
فی ترک مجالسه السفه و همچنین صحبت با ابدال و فسخ و محدود  
و پیردت و ناموافق کا قال لیس فی ادعیه و آیه و الموت  
الا حمر قال و ما موت الاحمر قال فی سنی الحمر و لا الموت له راسخ و  
یغافلک راسخ یعنی حد با شش از موت احمر دان کنی به است یعنی  
که نه در موفقت راسخ باشد و نه در موفقت فاسخ از جمله سخن



المشیر و ان است که با مردم نماز کرده صحبت مدارد و از محکم گنبدی  
 بر خیزد بشید با اینه در زهر نخ مبرد و در شیوه صحبت پیدا  
 چندان برام نموده که ملال آورد و هر منزل و مطایره بسیار غلب  
 اوقات بسبب قطع نفست و بداند نشانی با پر خانه نیک نفس  
 قدر نفس با صحبت اقارب و اهل پیوند است چه اکثر این گروه چند نشسته  
 و نه صورت اندیشه اند و صحبت نفس عاری از حسیه و فاق است  
 و از چنانست که گفته اند الاقارب کما یقرب و بهترین یار نشسته در جمع  
 امور مستحسنه نوعی نماید که هیچ حال غفلت و ملال زدنی بخاطر مستان  
 نه نشیند و به اندک تغییر از دست زنجیر صورت حالت مستی  
 ردی زدنی نماید بلکه در محبت شتر شود و هر صاحب حبس هیچ خبری  
 صرف یقین کند **اورده** که دوستی را بپیکار بخانه دوستی جای نشاند  
 و است را طلب نمود اما چون صاحب از یار خود بشناخت در حال  
 شمشیری محال کرده و بدیده در دست و گنبد در فضا در شکی نمود

دخان زکری

دخان زکرمی نموده است پرسید که این شیر و زرد و جریح  
 گفت اندیشیدم که دست مرا بوقت آمدن خالی از زهر است  
 یا معاندی آغاز می صحبت نموده که بجا است چون من صحبت مدتی  
 یا فاقه بروی غلبه کرده بر محتاج است یا از شهادت دل شک شده  
 بنویسی ششاق و می هرگز را پیش از طلب حاضر کردم بجهت شهادت  
 ره از عهده برایم غرض اگر میر شود و غفلت برای چنانست  
 و موجب شود که فاطمه حال بشود و آن عیبه و آنه الخمول را حقه و شعله  
 آتش پر منظره و گوید شناسم که اگر در قیامت رسوا نوی ترا کم تر کنند  
 و اگر چه یک طبع است صحبت نموده شده باشد به شهادت زرد و صحبت چنانست  
 و غایت نه کناره باید گرفت تا چون صاحب به شهادت یا نشانیست  
 گیر زرد و نیاری **اورده** گویند رتی مرصع در ظاهر  
 بقواعد موافقت چون شیر در شکر میگذرد و در باطن میوزد و نفست  
 چون آب قشنگ سازگار هر یک پس بخور هر یک که چون چنانست

دخان زکرمی



۸۷  
کشته و به بدخواهی یکدیگر همچون کمر بسته **ب** زبیس درانی  
ایستوم بوفادیدم به حیرت ثقب در روز که یک است  
روزی باقی هرگز زری بزد سپرده و مشروط بر اینکه  
تا رضای هر شقی نشود زن کینه زار و با جدی نسیم نه عاید  
اما یکی از آن ستن رفون قو مری و شیو جیو بری چنان بود  
که به سبک رود فلک را بکند صبح در بسته دشته بند کشید  
به چو که شام خلاصت کرده سکن را اندیشه را بغیب آب حیوان  
ظلمت سیراب حرمت نموده و بهرام عطر را بهوس آهو  
بجو حریت فکند **ق** آن سیه کاره کو بزد غنید روشنا  
بزد و از خورشید روز بخود اندیشید که بنای چو نهاده گوشت  
و بهرون درم دین جلیقا را چون بن کمر بار سازد پس  
کشود با بران گفت و بهر ضرورت هر روز سرگردم کشود  
و بی زربلک دیده همزمان از خون از حیدر عصب به است پس

۸۸  
صلح در آن منتهی از صلب است بر رسم دی شب بستی  
گرفته صرف این محتاج خود غایم چون ضرورتی حادث شود سرگرد  
کشوده هم درم ادا کنیم و هم حاجت روا و اگر بر شیا ارتکاب  
این غمی مشکدر است می اندازد توانم خود بشرط حضور شما اگر هم برون  
در بشید **ظ** که کند برقه لطف تو عروای **ج** خرج بردهش  
کشده شیره شای **ب** ممکن را اینغیرند بر موافق رای آمده  
رضای بعضی و لغو بر پس روزی بصوب مقصود در فتنه آن درستی  
در در فتنه ایستاده محوطه از قدم در در فتنه نهاده هم لغت  
رفیقان کینه زار میخوانند پس بک بر دلو که بآن زبان شما میگویند  
ایشان لطف بغایت نیکوست پس کینه را گرفته رفته توقف نمود  
تا این بر نشد انگاه نعل سعی بر تو شتاب دارون زده  
گوئی چون حقیقت کمین از کبر لطف نهان شد و با چون غنقدار  
قاف عدم پارسد **ظ** محمد حسن برانده که درش هرگاه



کوشش کسی بآنکه جرئت نداشت اما چون بران وقت  
مدتی بگذشت از ریشی اثری ندیده داشتند چون فریاد  
ساز فلک غناز حق با نری نموده سر اسیمه سوی آن زن اندید  
که فریاد کجی رفت زن گفت از آن که کمر زربسته دیگر  
از دی خبری ندارم پیش من مضطرب شده گفتند در چه وقت بود  
داوی گفت از آن که شما در پس دیوار برضایا نمودید و  
در زن ایستاد که این چه کلام است و خیال می افروختی  
ما طبقه سر نفس بود که کمر حجت چنان پس و هم کمر زبان بگفت  
رنجی ز زبده و زور کوه را را و باریم و زیر دست از آن چون  
زن دید که ایشان قصود دست از دستش نمیکند از دست  
سوزی خواست بر دل پرده اش دارند پس فرستی یافته گفت  
این واقعه را با سید چاره بود پیکار کردن خود شرح ده  
که پیش چاره اگر هست در باب که حال مرخواست

یا کارکنس

۹۰ یا کارکنش چاره در دست کرده با وی گفت که کمبوی زربسته  
ولکن و دبعه برضای هر سه شرط شده چون هر سه حاضر شوند  
زربسته سید و اگر چنین گفتی که از چنگ بقعه ی ایشان  
برمی چه موقوف بر محل است پس زن بدان هیچ سبک نکرده  
حسرت نظر دل پیشین را کوهت سخت دان برده دلالت  
رفتی چنانکه زربسته دادند **پیش** می صحبت از دستم  
از حرفیان پیرن کور **لعمریه** **از دستم** **در ده** **از دستم** **از دستم**  
مرارات افلاک و نظرات کواکب آنچه نامزد بر نفسی در لعل  
ان فی نه شود موافق مدعی اوست با مخالفش اول را  
قتل نامه دانی را از بار اما شش اول با وجود استمرار  
وجود عینا دارد چنانکه طالع سعدی باید که من جسیع البوم  
عاشق بر جیب مدعا بنده و همچنین شش نانی بر بدنه موجود کم  
یاب است اما طوور هر یک به دن استمرار است و حدیث



ادب پسر چه طایع از عایت علومت مثل سبزه ان ده والحق زین  
 سخت و ادب طایع بغایت غمخوار است و صبر و تحمل در حال اعظم  
 امور است چه طبیعت به حصول مایه سبب اکثر امراض عظیمه مثل غولیا  
 و دق شراب را بخواند بود خواه در سفر فاقه و خواه از زکمه را مورد  
 دیگر و علاج این واقعه ادبی را بر وجه اکل است در دل بر سبزه  
 با الکلیه قطع طمع را ممولات نماید و اگر کج انفاق کاری برد  
 مرادش شود نعم العزاد والا بر عدم ممول امور غیر مترقبه منصرف خواهد  
 بودن که قال ابرار المؤمنین علی عیة فضل الهیة نزد دکن صبح  
 الاعمال و قمر نوال مال بالاجال و اگر با خود صلاح فرمود  
 حال بر خلاف مدعات بدن باشد بود چه بگویم دنیا حرام است  
 اهل الاخرة و عقرب بنعم نعم السبیل که کنیه در حصول رفته  
 رضوان است نه لغز بگردد و اگر ملکات معصی و فجور است  
 اول توبه ب اخلاق نفس را در کتاب این بود و هم دانند و در

علم انوار

حکیم آن است که در هر شب تحت نا خطه اوضاع خود نموده  
 صفات غیر مرغوبه را ترک نماید و آنکه فطر نوشته ارد فرج  
 از دار الشفا حکیم علی الاطلاق باشد و بیا صاحب لاک  
 ضعف طایع بجای بود و مختار در تصدیق آن متاخر است  
**حکایت رفته** در شفا خان بشوه ضعف طایع موصوف بود  
 و هرگاه اراده رخت نشستن نمود در زمان ابر طاهر شدی  
 و آغاز بازند که کردی روزی جمع بعزم کار بر بصر افتند  
 چون رخت نشسته و براق شب انداختند در زمان مذکور  
 حادث شده جمیع رخت اشخاص را در هم مجده نابید رخت  
 با اینکه از دیگر سرچشمه رفوت نشد ممکن از ششوخ انجیل  
 در لخت ماند وی گفت ای پیران جاسر تعجب نیست که چند  
 نوبت دیگر اینجیل مرا مخصوص روز عید می کنی ایام عیش غلب  
 اوقات زوال بنیرک شایه در لیل ادبار بصر اقبال فایض



۹۳ کرد پس باید که بشاید تن دهد و آلا بر آسود که دل بین است  
و بهر ستمی که از اینای عصر بشنود اگر اندک در مقام صبر نشسته  
زبان از جرح و دل از فرخ خفا موش و لک و عفو چو محبت و سر  
شادمان خواهد شد گویند دزدی دستار صاحب نظری  
روده رود و بگریز نهاد و صاحب دستار بگوید دیگر بکورستان  
رفتی از منی دزدی شتافت شخصی او را گفت که دزد براه دیگر رفت  
ترا بکورستان چه کار است گفت چرا براه دیگر روم که هم  
عاقبت اینجا خواهم یافت تا بجای که مرا برهنه کرده بنیم  
که چون بهر سه بجاکش سپارد قصه که از سوانح مجده است  
ایراد آن بگفته تکلیف خاطر بعضی پیره بخان به خواهد بود **تقریر**  
**از نکته** سخن در اینولا بظهور رسیده که در یک از بلاد  
سوخته دیدم هشت ریز در نقطه گوشت و خنجر باغن بیل  
بیر شکست محو شده و موش از فیض گریختن سبب خنجر بزر

کرده

۹۴ کشته دانش از سر شکست لاله رنگ چمن دکان کل فردش  
و آتش از اسکت میگون چون کام باده نوش چشم  
مشرکش در یادگار زودین سحاب پرورش بید در آغوش  
**مهر** آه چنان کرد که صحرای بخت و چون ز کیفیت حال  
و موجب طالع سوال نمودند گفت موی بوم تا جگر و فتر بغیرم  
در بار خست مکن بختی بخت دم چمن پاره راه قطع شد روز رفت  
باده باده و باده و باده روز کار باده و باده چنان وزین گرفت  
که تیر آه از شراع دلها بر زده پس گریخت از جگر بر کند چرخ  
سکان معی غراب بخت را از غرق باد و بار بخت میداد  
همان قاطع امواج غم تا بعرش دماغ میرسد **بخت**  
گفتی نه که دور خرفسده بخت تابوت دهنار مرده  
الفقه قاطع در یکش را بصر عظیم زده پس کرد خود را  
مشر ساخت چنانکه بخت را کشت معکف را و بهر کشت



و چون مرا نحال وجود از سحاب حیات سیراب نشد  
 لاجرم بخت بد و نموده بجهایت کشته پاره بجزیره افتادم که  
 مشتمل بر ای رنگارنگ بود **سبب** امرو بهم شت  
 فذوق از غرق انکشت زده پس طوفان جزیره میگردم  
 مانگاه نظر من برد ختری افتد که بدو جالبش طلعت نورش  
 ضیا داده و عارض زهره مثلش مشر را بر دوزخ کرده  
 پوسته مرتجع غمره آتش تیغ در دست چشمش تیر در  
 کمان پای فشانه از کاشکش زلفش در زخم و سر آشوب  
 از سیاهات نکامش بر فراک بتماثلش همچون که از  
 سیه خیمه دین آواره و فرهاد طال بپستون فطرتش آزا  
 سوز زلفش غمره مست کمر خان را بگردن زخم و جگرش  
 نکته رسیده خوابنا آهوس آهوس **پیت** نقش بند صورتش  
 تو خمر که باید آفرید پیش ازین خور به طوفان کجایش است

لی لادار

پس از روی تعجب تحقیق مایهت و کمیت حال بوال نمودم  
 کشف که منم و خضری ز نوح بشرد قی بدرم بغرم آقامت  
 ملکی و یکم فردی را چشمی را کرد مرا با بقعه اهریت در کشتی  
 که است مانگاه روزی با دخی لفتی را غرق نموده صید  
 را کنش را طعمه مایه ن رشت دس با دلو غنایت ایزدی  
 کج پاره را سبک حبسته از در طه بوال حبسته بدین جزیره  
 افتادم و لغتمش سیال را حال مرید پنوال است **معراج**  
 تو مرا با پهنه من ترانم درست هر که کینیم و هر فرد  
 و هر دو متخلف پس بچشم چاک و رانده از نور طه تیر  
 بهتره که بپیش طبع و نفی حرمت رستم من کحت در میان  
 و خضر بر بدین معنی را صی شده عقد شرعی در میان واقع شد  
 مدتی پرس بدشت پسری بوجود آمده مرا بخی طر کشت که تال  
 از معموره و طس در بایم و بچشم بعد بر خورشید نمود



۹۷ رقی در جام از پیم قسمت مانی تا چوب زیم چون خلک  
خوش به این بهتر طریق چید اندیشیم که سبک است ازین  
محبان پس ناره خوب شد فراهم آورده و بجای کس از  
پوست درختان چوب را بچشم بستیم چون جدا تمام رسید  
من شمع بختی بن بدنا شستم و ناله شد بادی دشت شده  
انگشتی مثل را بر انداخت هر چند دست و پا زدم که نشاید  
بکنارش آورم که نداشت **ب** در هر حرمان بشدم خود  
بخشید ای خوشین کس را ندیدم همچو خود دست از می  
خوشین در آن حال چشم بر زن فست دیدم بدست گرفته  
و بدیدم دست انگشت خیر به بدان گزیده یعقوب نگاهش از  
غوغایست لحن دیده سر بر آورده زنجیرش چنانکه  
چاک کرده پس نوار عشاق ناله اش اوج گرفته که نوروز  
طرب بر سر رزک و کو چاک از چوکت ندر است چون بخت

۹۸ مخالف یزیده شده گفت اگر بعراق سر عوب عجم را از خد  
مغلوب خیزده **ب** برو با هر که می خواهد دولت گشت می بیند  
دلا خداری که کیر دوا هست را یاد نمی یکن پس از در بنام  
جدا شده با کواب غم مدر که کواب بستم و با کن بر پر موج  
در کن ر موج نشستم ناله بر داد گشت از در نمودار شده بعد از  
کیفیت طاعت و شرح فقه همه را در بر من بخت و کیس چند  
جهت نمود استغاثه و زار نمودم که نداشت و بچکت را  
اطلاع بر صوب مقصود نمود اکنون از آن روز هر چند می خواهم  
که راه طیفان سیرت بر فغان دیده بشدم حجتیست نم پدید آید  
و هزار روز نه دهم سر می کند **عظم** شده نزدیک ز نور زانم  
چون آتش شد در آنجا غم **لمعه سیرانم در ساج** متفق حکمت  
و سکوت لب معمور ز نابر عمر و راحت روح است چنانکه  
کوید راحت انجم قات الطعم راحت الروح قات الکلام



و گفته اند الفرق بین النطق الکوت الصفح والحوث  
عذایب نعمه بنج کاشن ولایت علی علیه السلام  
فرموده چنانچه قبر لرزان بمانی رفت که العایه عشره  
الاجزاء التسعه منها فی الصمت نیز فرموده است من کثر کلامها  
کثر خطاها چون کثرت کلام موجب خفت است هر آینه  
ضدش که سکوت موجب حشمت است و توفیر خواهد بود و از  
اکابر می منقول است که کان الله ان محمدنا اگر زبان و لسان را  
مخزون بودی دل با بارانده عجز نمودی و گویند اگر حضرت  
موسی از زمره ان سالت عن شیء قبر فاجابنا جانی صحت  
بودی از مصاحبت خضره بدایع غریبه است هه نمودی و اگر  
حضرت یوسف علیه السلام از ترانه رب السجن احب  
ایا تمایذ عوی الیه ساکت شدی دست زنی می شداید  
زندان نکستی چنانچه هایش زبان در سکوت است

بدین

۱۰۰  
اسایش نفس نیز در سکون است نقد است که یحیی این  
ذکر یا علیه السلام روزی امیر لیلین را دید با دی گفت یا  
عبد الله هرگز چنان شده که مرا بفزون و سود دوم  
فریب کشیده و با منی گفت بی مکث چنان شد که تراب را نشد  
که سیر خوردی و بقیام نوافرت که هر نمودی فرمود که عهد کردم  
که دیگر خبری سیر نخورم امیر گفت که من نیز شرط کردم که حرف  
پسر نه گویم در حکیم رستگار نمودند که چرا شنبه پنج پیش از  
گفتن است گفت مرا و گوش داده اند و یکت زبان  
یعنی که دو بشنود یک پیش گو اخطا طون گوید که قلت عقد او میرا با  
بکثرت کلامی که بوی تعلی ندارد و توان دانت پس اگر خود نمند  
مند در اغاز لکلم ملاحظه مالش نموده حسن و فحش را بر محک اندیشه  
اندیشه زند بکلم تا مگر که حکوم به از تا سف که چرا گفتیم  
هرگز بدایع اسفست لا کرد و با اتفاق جمهور طول کلام مذموم است



۱۰۱  
کرد چند موضع که تنش یافته اول در دگر واجب الوجود و عز  
شانه ظاهر قال فاذا ذكركم وقدر ذكره انتم  
الا دكارا فاذا ذكره بالعتش الابكار و ذکر محمد فضل المبین  
و ائمه المعصومین و اسماح در حاجات که موجب لایزاله الملیح  
فوالله ما بر چند و راستخانه زیاده کوشی پایه تقرب بلند تر پایه  
وضیحت از باب اسم ان بشرط تاثیر و موعظ هدایت براند  
و شکر نعم حقیقی است و باقی آنچه باشد بکفایت و کثرت  
در جمیع ناچار و گاه باشد که بسبب اظهار کلمه شایسته  
سر در معرض خطر باشد چنانچه اگر دگر گنج با فیکت سخن  
نقصیده سر خود را در بسته بود و بقدر احوال آنکه  
آورده اند که در دی نقب زن طمع بکار خانه کنی باز آورده  
شبی گمان جلیه زده کرده در کمین است که شاید بهجانت  
کنند اندیشه لزان پیش که سرزنش است بجز فرغ مهر

۱۰۲  
بید و شود کنی را بدام آورد انحراف موخه غنای  
در قمر انداخته شب تازی اما مرد کارگر را چون شب  
شب تمام کار بود بدو قلم که کنی روز دیگر نظر عطف سلطان  
خواهد رسید تا تمام صبح را عسکر خواب و بر بولودیه  
بسته از کار بکار نبود در شب اغلب اوقات این کلمات و نحو  
زبانش بود که خداوند به لطف خود می فرستد نوعی  
که هرگز سر از سر زبان زبان نپند عظم مدافعت خوب و بر طراکم  
بدر از این پسندم دست کوتاه القصه در آن شب بر چند  
مرد طار بفرار بودند و کمین کشود و پیشش همه در می و دشمنان  
بود و روز دیگر آن صبح دپای پید و نهی و مخمل شکرین شب و  
در هم نور دیده بر سطح اسب زین فرس زربفت مهر کمر و  
نور شعله روز و دست طار سیمه شب در بر سن صبح بر  
بسته مرد با فتنه کنی را تمام کرده بخت پادشاه و برود







کرنایه و عمارات بنده پادشاه و اراده خورشیدیان به نظر و سبب  
غیبیان خورشید پیکر و سبب آن ترش و میوه آن کوه نهاد  
و مثال ذلک و نهادن آن نهی منوط است بر ضایع مختلفه  
پس حق بر یکدیگر ترجیح دهد چون بایر حیوانات به غذای بسط  
فاقد و صحت غذا ایشان را می دهد و در وقت رکت اقران  
امریت محلی پس در هیچ حال محتاج به هر یکدیگر نیستند و  
از این معلوم شد که سبب بقای ایشان قناعت است از امور دنیا  
پس توان فهمید که قناعت علی است از ادعای مریضی و سکوده  
و این است از زنگار تعلق زنده و حکم گفته اند اذ اجبت له نفس  
صارت الی کم از ادعای او شیت صارت الی رواج حب  
بطریق حکیم گوید که حریص مجرم باشد اگر چه همه جهان در پایش  
و قانع تواند اگر چه در پایش نباشد **ع** هر که قانع شد به خدا و تر  
ش به خود بر است و به حکم الرزق مقصود زیادتی سعی در طلب و

سعیست پندیده است چنانچه هر لطف ربی گوید که در هیچ  
از سه چهره است از وقت پیش میخواستند و از دست پیش می  
از آن خویش لغو ذبا بعد اگر حرص ادبی را به دست درگاه  
سلاطین و خواجهان و لالت دهد بر این که از کرده ضلالت شکوه  
انما با کلون فی بطونهم ما را خواهد بود حضرت تغیر المذهب  
می فرماید که تا کلو غیر سلاطین خانه سخن من و نوع  
الک کلبن یعنی سحریدانان است آن که سرشته اند در کتب  
دادخواهان آورده اند که روزی خلیفه غصبه او سحره بول  
طی می فرستاد ببول سکی ضرر در تمام اطعمه را  
نزد یک رنجبه لازم گفت طعم خلیفه را پیش یک نخنی  
گفت دم زن که هرگاه یک پاشند نمی خورد و سخن عجیب  
حالی است که در پیش پای قانع نشیده دیوانه دار بود و  
در غریبه دازدست بر رکان صاحب بیه و خواجگان  
منبه پادشاه نشسته که لذت قونی با بد و دین



۱۰۷ نیز و سلطان گوید که درویشی از مردم گریزان باشد  
 در ملک بنسبه داد چون طلب مکمل کند نزدی بگریزد  
 پس هر آنکه این طایفه را در بردی خلق بکش و چون شود  
 در دوشین اولی است نه در کسی زبیر با شمش و نه کسی از ایشان  
 خا رخا رهنی احمی عجب طایفه اند که طبع استغنی خلق آ  
 در کمان غلط از رخنه و بکایت قناعت خانه از خوص بر خفته  
 از خون بر دست نال را حال دارم بر این درم در هم  
 همانا خورون چسبده انی باید که پشت را بجهت عبادت که کمال  
 توان راست کرد و پوشیده ن بمقدار دقت عود و برد  
 کافیت در باده از اینها نعمه روز حجب در در فرج اکبر  
 نعبت مکل است منقول است از خوان لا رزم جنان  
 علی ابن ابی طالب علیه صلوات الله علیک ان که پوسه  
 سر زبان را محنتم سب خنی که با دات ه زادگان  
 اردو جو برداشته بر دغن زیت آینه اند و موجب عذوبت  
 ۱۰۸

۱۰۸ طعم کرد و تواند بود که نفس قناعت بپوشد راز همت حال باز  
 دیگران باشد چه طبع است ای زمان معاد است بکف  
 در شنیدن اگر در طلب ایشان را مهربان دهد در مددش  
 مبالغه نمایند اگر از صحبت ایشان انکس باشد پیش اند  
 چنانکه مولوی معنوی درین باب گوید و چه کجای که دعا شتی  
 کرم کریم است کرم کریم سرع شتی کد است پس اگر کد اصبر  
 پیش کرم کریم بردارد اید و یک صبر کد کمال کد است و صبر کریم  
 نقصان کریم است فی الجمله ارقصه معتبر و موثر توان  
 استبنا طحس سیرت و وضع قانع کرد **دور دور**  
 که روزی در مجلس فنی اثر تلایک کافرس در نده شمع  
 انجمن غم و نه فدی سرار نه سر دهمی قاف قوسین از  
 ادنی دید شخت شمس خمر گران روز معاد نور پیدایش  
 چرخ تیر و روزان یوم است و **دلم** در زیسته دریای سرمد



رسول برب بطحی محمد صاحب زردی مبتلا بکلی  
 بپاس فخر در برده و عاقله قیمت در سر چون بخت  
 زبانی تاسر اراده خویش را بر نور در آمده بعد از  
 بگوشت از آن بخت زردی قرار گرفت چون زبانه بر آمد  
 معرفتی عاقل از رعایت پرایه و خاله از زبده درینست  
 در سایه زنده دله زنده پوشش نور در مشرب در زدنوش  
 از بپاشش بپوشه تی خویش بپشتانی زنده بکهر جهان  
 به مجلس تنیف در آمده در جنب مرد غمی بشت مرد موثر را  
 از مجانبت بعبقر نفوت آمده دایمی بپایه را بدام خود جمع نمود  
 اما چون صیرف نمیب اثر مطلقوی طلالی طریقت تو اکر را تمام  
 عی زبده را بجرم بر حاکم آتش زنده فرمود که مکررتیدی  
 که از غیبت فخر دی بردی تو توت کوی شنید یا کعبه فاش  
 از لطمه شمتت خوشه چند تا که بپاست از کاس پاشش

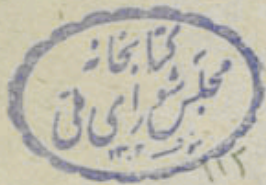
چون

چون کیرد و غمی کف یار رسول از سچان از نیمه کای طریم  
 حضرت سرود پس ترا چه بران داشت بر چنبر امر کینعی  
 اقدام نموده شیشه دشت را بپایند اندک شستی بعضی  
 در زرد خودی کلر مناز که ای خنده است ده صد است  
 کف نفس آتیه بنوعی پیا ل غور ز زرد سر رشته خیار  
 بلف قدر خود پنجم بکه صورت هر فعل سپیدی و نظرم خوان  
 جلوه دلعه دلم را مقید کند عتوه اش زرد و طلق هر مری  
 را بپشم دیوی نموده طرح محبت به محبت می اندازد  
 نفسی را که بپشتی میث در فصل پریش بپشتی میث  
 اینش هزار بار تفتیق کردم ای کافر اسرستی میث  
 دمن کجای تانی اینک در بحر نفس و تو پنج خود نصف مال خود را  
 بوی کشیدم حضرت از محو پنوا پرسید قبول میکنی یا نه کف  
 حاش مرد غمی دی خطاب کرده بکهر چه هدیه ام را قبول و بطر



عاطف در دنیا و ردی در دیش کف رسیدم نفس نسیم  
 نیز این نفس تو گیرد و من را بگستردم نفس خود  
 رفته پس اگر بعد از خمدن رفته چنان راسته سر کشی کند  
 از خود و شکر بر آیم **نظم** مرغان بوی خوش صحرای کاه می بوی  
 که از شراب حریفان بخت کنی **لم یزکم دل مقرب است**  
 که هر کار و زکار بعضی است و هر این مرده و جمیع نظر کند  
 و اگر ایضا با اقباب سوال کشید با ضرر و عطر خوش  
 قشنگ تر که در دیش شتاق نه جانش از کسی پراورده کرده  
 از کارش کشید بلکه بسبب صبیح و و فورت است خواهد بود  
 که اندل مع الطمع و مطلوب کل غلب علی ابن ابی طالب علیه السلام  
 میفرماید که الطمع مریض و السوال زرع و الحرام موت و کفر  
 دست در دغان رکود و در شیر کرسته طعمه بودن و باطل  
 خشم آورد هم کار بودن پس تراست و کوه لیسان عرض حاجت

نمودن



نمودن در ذل طمع من پس که از چو خودی یا کمتر باید  
 که طلب عجز محو و آنچه محو را در ترک طمع ضرر است آنکه  
 با خلق بسیار دنیا میزد یا بعضی اوقات بخاطرش نخند که مجال  
 عرض حال است و نیز اختلاط تمام دال است بر اسهال  
 چنانچه افلاطون گوید الاسهال من علامات الفلاس  
 و چهره صحت دارد و کلمات که شستل بر ظاهر فاقه باشد  
 بر زبان بیاد و اکثر اوقات شالان باشد نه و لنگ نکر  
 سرای بود که گرای از عرض حال نمودن و ظاهر صریح  
 حسن طلب و کثرت ملازمت خیر از دنیا و مرد و کمال  
 اگر در حالت عورت رسول عطف از روی کشته در بر  
 سویی قطع نظر نموده هر چه خواهد دانسته در دل دارد و باید که  
 نه جز در کمال شتاب دوری کرده و نه غیر از این جز نباشد  
 کسری خواهد اله در سرخ فتنه رسوبات فتنه دریا بر آید



۱۱۳  
 و در صفت طمع همین بس که با وجود زردی رخسار  
 نخلی که وجدان است درین بوال بر چهره طامع لامع است  
 چنانچه صاحب مروت را تابش ده آن حال نیست  
 دشت بد است بر آن حال قصه حسن ابن علی ۳۴ با آن شخص  
 عرصه ده **دافرا** **چک** **لطف** در در خلافت نور دیده  
 الشقر در اتم دل رسول رب العالمین چراغ دوی دودان  
 عرب و بسم نقاد و سلا شفع الذین من الایم **لطف**  
 کلش و اکب شش بر **حسن** **ابن** **علی** **ام** **همی** **صلی** **الله** **ع** **و** **آ** **له** **س**  
 پیروانی را به علاج و اسامی اسامی در دقتا نشی  
 منفردی کوشته بشرت خانه شش هر آینه شش **لطف**  
 پشت ما در کت دار افکار **حسن** **ابن** **علی** **ام** **همی** **صلی** **الله** **ع** **و** **آ** **له** **س**  
 پنجاه در مان آیدیم **پس** **عرضه** **ارشدت** **حال** **عزت**  
 رد کار بدینضمون است **همی** **صلی** **الله** **ع** **و** **آ** **له** **س** **در** **کن** **کش**

۱۱۴  
 غم دم طومار دار بر خود چیده اوار مرا چون پانی  
 در زنجیر دار و دخت سیه کار از دود آه کف و غم  
 چهره است غیر کون یقین اگر بدی چند چون شجر فسم  
 روی نازی لی استخوان از اسقراض اجل تسبیح زن مله  
 خواهد سخت **لطف** **کن** **شهد** **نوشند** **و** **مرغ** **بره** **مرا**  
 روی نان می نپند تره پس نجل بس عرش فرش کیوان  
 دمان آه عرضه را بجا جان درگاه و ادوات هر آینه  
 مقام دست که عرضه اسلاس عرصه روی ملک کرده  
 عرضه اش بخوانده فرمود آنچه با بختاج اوست بوی دهن  
 پس ادرابه آنچه مدعا بخوشنوخستند بعد از مرآتش  
 خواص صحی گفتند **بن** **رسول** **الله** **صلی** **الله** **ع** **و** **آ** **له** **س** **نخاندن** **عرضه**  
 فرمود در نکاح استم **ه** **لار** **ذلت** **طمع** **بر** **خیش**  
 ملاظه غم و دیده صاحب فخرت چون بمانند نظر بر روی



۱۱۵ که از تاثیر خجالت بوسه من ۱۱ هزاران بر می براید و از سبب  
 افعال لاله دار بر قطره خوی بر کله عرشش و اغی نماید  
 مراد چپ نیست دیدن از مرد تیرت کسی بدین مرگ می  
 که مثل نیت **لوت زده سم در قوت** و قوت یعنی  
 جوان محویت که نفسی بهر نوع تو را از خودت در کردن  
 و حکم آن استمع و بهر و الفواد کل اولی که غنه هم شود لایه  
 از جوارح خود را ضبط غائی از تعدی اگر چه ختم مستحق آن  
 باشد اگر چه قصاص نفع عدالت نیست و لیکن بجهت برود  
 از اینست و شیوه دل زاری از قوت بعد است چنانکه عفو  
 در حد غضب امر نیست چنانکه عفو متعلی غیر حرج آن است  
 و بنا بر بدول حکم رایح و حکم مستولای عیته اگر چه خشنود  
 از عفو را مقید زنی سبب راستی رز شما خواهد بود  
 و مسوکت نفسی فراخور حال دیر احوال از م عدالت و قوت است

۱۱۶ و همچنین جسم فرادان فی یک طریق مسوکت نمودن  
 از خرافات قوت است چه پادشاه و کدادرین مرغانات  
 بر یکدیگر اند و توان بود که قوت فوق سنی دست بند  
 چه سنی دست کنیز از بند ل است به سستی و قوت عیبت  
 از نفس مال است و همچنین از شیعیان عزت نیز بر تبارک  
 شیعیت متضمن دفع ختم است و قوت مستقیم است  
 دشمن و کاه باشد که صاحب کمال درین فی خود را فدای  
 دیگر می باشد سبب حیات وی کرد و چنانچه نبرد  
 چمن لافستی در شب غار بر سر رسول ص اذ عید و الله اعلم  
 سربازی خود دیر و بد که قوت حق ملک شش حق است  
 و بگردی قیام نمودن و حقوق صحبت را فراموش کردن  
 که قس چ و با سینه فیه عشر مژده کونین مردی زن چیده است  
 بود و دی طالت طو عشرت کسرت و چون بقدر است



۱۱۷  
از زن را عارضه دست داد و بسبب کموف آب خوردند  
عاشقش را بنور شمع عاقبت انور در اینجا حلقه زد  
ز نواز ملال زوال حسن تر ز لاله بجای طررسیده بهشت  
در مزاج محبت می نعت کند پس روزی هزار خواب برگرفته  
منان شیون نمود که در نفع میجویی هر چه چشم کور شد بچشم  
تسکینی دادی تا مدت پست سال و حیات از زن بود  
چنان کرد که زن از سر پستانگاه کشته شکسته ظاهر کرد  
و بجهت قهقه آن در دوبرایش قنوت و حق نیک شایسته است  
**و فقر بکفایت** آورده اند که در دی شبی بقصد تکارش  
بر میزند و فرشته شده و پای جهان می خیزد بر تنوس فزون  
نقد دارد و بسته لاجرم زلف کند چیده اش خرافات قصر  
ملک عصر بر چرخ می شود زبان سخن بر لبش خرقه نقب خورده  
نعمه میزد **م** کند از قهقه سمیچ و خوان شمع را بر پیکر

کریم پند کور

۱۱۸  
کریم پند کبوتری نگار کند از پای ابروین شلوارشی  
قصه دست بر دهنه ملک نمود خزان که بس کردون  
استشال رکبه کیوان دم از عمری و پاس در آن حص  
بایسته آنجسم لاف برابری میزند حصارش همچو افتد بار وین  
و برش همچو اندر اسباب قشش **نم** ملک کرده در خاک  
ریزش نگاه **ز** خورشیدش فست ده از سر کلاه پس نازک  
سمی بر آن خنجر نه دست یافته از زر و جواهر پسته بسته از پیش  
بزرگ دارد و در صحن عود در آهش بمطبخ ملک افتاده باره  
در گوشه و پیکر کفیفش بر زبان زد چون قوت و ایقه اش دوق  
طعمش نکند **نم** در زبان طمع در نایب برگرفته گفت **پ**  
کریم حق نعمت **نم** چشم نک تو زود کرد **در** عین قنوت  
و انصاف رویت که به از ناکش خوش خوان نعمت چشم  
بنک آن منعم شود کردن **م** بخوان عشق نک کمر کرد و در



۱۱۹ که کورس حرف ملک دیر زین را پس آن غنایم را بر خود حرام  
کرده بهیچانجا بکشد و بر پشت روزه دیگر خوب لایق هر  
خسر و محرم زرد و کواکب بر این صحرای خجالت برانگیز کرده  
شاه خوان کرم کس ترده کرسنگان صحت را صلوات الله اما کجور  
شاه چون خزینه در اندید که دست محرم پسند شیرکان چنان  
فریب و نو عودن دنیا زب رسیده بکشد شتی را بکشد  
دچاره را بر رسم برده تپا ف رخیال تواریق برده بپوش  
انجا که دزد در خانه سر بر در متاع ارشاده این حال است  
در نهان و خزان است ده بکشد بر کو قدم نهان و تا بعد از بختی  
در حواله بطن ملک قش پنهانی و فوت در می حیرت بردی  
افزود کفایت نکال را بعضی ملک نید شاه را بر حیرت دست ده  
پس دزد را بموایب مریضه و خواهر دافیه موکد تقسم و عده  
دادند چون دزد شرایط و نوق در سوخ کلاش میداشت در میان

صفت

۱۲۰ حاضر شد که این امر از می شتی شده است اگر چه غارت کردی  
اما عفت که حق ملک بکامم رسید بکشد و کام  
بر او خجالت خام بکارم می که حرمت به است بود  
چون ملک خود و حالات بود پیشه ویرا چندان بخوا  
و موایب بپوش که دزد از ارتکاب امر شنیع مستغنی شد  
**مقدمه** در شرح چگون در تپا کردن از محرم کفایت  
و طی انحراف و مثال ذالک خود عید و شفق کرم و شفق  
تپا بر خجالت در حق عتاید پس بر آینه در امری خوش  
نمودن از مقوله کس تپا بر است کس تپا بر شتی است  
مستحسن حدیث نبوی صل العجت مر شیطان و شانی  
از قس شغری است بر صدق تدعای پس اگر مرد و صد و کرم  
ای شیوه را سر می دارد چنانکه عسرت بر تپا بر شتی  
اگر متوجه در اعجاز کافعش ناید مراغ خلاص مقبول گردد



و اگر مریض در صحن محنت تصور صوبت مرض نماید بر کج  
 خنک محزون نباشد و هم در حالت عورت و مرض نیز  
 اگر این دو کرده بحسن تدبیر گرایند شاید بمیان حسن  
 معاش و لطف علاج هر یک از کدورت بدر آید  
 و اگر حیوانات عجم نیز به این شیوه مشطه گشته حدقه نایه  
 چنانچه مشهور است که مورچه بعد از اسطار مدر آید هر دانه  
 کدم را به دینیه بکند تا سبز نشود و رو به را بجنب هجوم کبک  
 زحمت آنکند قطعه از مویینه بردان کرد پس آب در آب  
 بدین طریق درخت و دم در آب نهند تا کبک از آن موضع  
 میسرین در کنند پس کف پس کم پس در آب فرو  
 رود تا صبح که در آن مویینه در آینه و خود خداید  
 دیشتر کونیه در موضع آب چهار بار بعد از آن  
 وضع حد کنند بجهت امین از شر مورچه پس بکلم فریت

رای و حویه غنایان را مرآت این شیوه زیاده است  
 پس محو پاک در حیثی سطح پله و مصایب و شاید ظهور  
 ملال و غضب بر رشته ای محو از دست گذار تا در مجمع  
 امور از شر و روزنامه ای می شسته بفار زده است و کرد  
 ملال بر دای خ ط کس نشیند و اکثر اوقات شادمان  
 و کامران بجهت کوشش از حوادث بپزند و می بخت  
 بر صدق مدتی قصه آن فزده که قاشقی قاشق چنانچه  
 حلال ز لایع پند و حرام زاده بپند با وجود غدر و حیل از  
 شرح قصه نجات یافت **در علاج کرم** آورده اند که  
 زردی را و کواکس کاس و تخی دستی بر آن دشت که  
 بنای حیل و طریخیال بیکره اش نیارد و شر و شهاب  
 قیاس بنشش تواند رسید پس قدم بارگاه پادشاه  
 محض نهاد و بعد از مراسم دعا کوئی کفش منصف گری



اینجا قرین و همسرندی سحرافین پس عطف شیری  
 باندک بدید جاشی تو انم بافت که محاکم دیر صلازل  
 دهکاش دیده حوا مزاده باشد و چیری جوشش عدم بر  
 بنادر بند **نظم** چنان در نقش بر روی کار  
 که حیران شود دیده روزگار شده است عطف  
 و تصور اینحال بغایت دامن شد که این نوع نقش بد  
 و صورت خوب همه متجانس خلق خدای ملک را سراد آرا  
 پس نقد و افرو داده با تمام کارش اشرار نمود مرغی  
 پشه را بجای کلک بسمه خراج نموده نه پروای نه همش نه اندیشه  
 سپاه **نظم** نه اینخس بر اس بر بیدن نه از کارش  
 غم دامن کشیدن روزی شاه وزیر را بکلیه تفتی نزد  
 با فتنه و دست دگر کار چون از آمدن وزیر خبر شد  
 بکارگاه کارش آمد به پیش تلخ تا رود بود با فتنه کی افکار

نمود و زبان

۱۳۴  
 نمود و زبان حال مترنم بدین حال گردید برشته کرد  
 میکنم که کشتیم بکار نیم کرد و شکر زندانم  
 وزیر با خود اندک شد و میگویند پادشاه شیر صورتی  
 از پشم یک چشمش کرگ را بر غنم دست تعویبت  
 این مرد چه رسد باشد خواهد بود باه باری در خواب  
 خرگوش دهد با دهانهای از دیده مراد لیدر حواله  
 باشد حال جزایی چاره نیست که ندیده بعرض رسد و در  
 تا به تیر خجالت ابد شود پس کجاست ملک رفیع بوف  
 عرض رسد ندیده جاش در نهایت نفار است شاه بعد از  
 در راه در در بکلیه فقیس و کید را بهیچ حدت بر جوش  
 و کید همچون وزیر هیچ ندیده با خود گفت ای مردار  
 در گذشته مرتکب امری نمود که از عهد آید بر نیاید  
 و حال آنکه وزیر این جاش را دیده زهی فعلال که این نوع



۱۲۵ برص نمرود چهل میزدند و **مباد** کس که شسته چون  
 می آید سق را بکوشته چون **مباد** پس بناچار بعضی را  
 داشته بعضی را نه رسانیده دیدم آنچه در زیر دیده بود  
 تا چون و عده تمام کار برآمد مرد مدبر و پاج معده و  
 بخدمت ملک آمد چون نظر کرد مسج دید بعد از آنکه معتقد  
 برستیش مقرب و دند زهی خجالت مرا مطلب متی و دیگران  
 بود و حال آنکه زرمس کم شیا را آمد زنده فضا و بر دست  
 نیش و دستش مرزد بر رک خویش پس شایر  
 صلاح در آن دید که بعد از تحس منع فرمود تا آن که نامه  
 بخاری سپارند و آن زن زدن زن آمده گفت ملک  
 در آن که حلال زاده پسندد حرام زاده نه پسند فرمود و در لفظ  
 شما مقرر شود زن بچهر در دست آن شخص چهری ندید  
 با خود اندیشید گفت هرگاه بظا شرف در آمده و دیده اند

فرستاده

۱۲۶ فرستاده مرا گفت میسم پرده بر عیون خود درین پشته  
 همه حال در صندوق کاشیده فرمود که درین صندوق بگذار  
 و خازن متعجب شده هر که را احسان داشت سر صندوق می آورد  
 و می گفت که چه بپارچه در صندوق است از دیبای معده و  
 چهری میسندند اما چون مدتی نگذشت مرد استاده  
 قامت پر خیز را بجا کشید شبی شاه را از خواب بیدار کرد  
 در میان نهاده بشرط آنکه گفت نه نمایند که مرا از روز  
 قاشی بنظر در نیاید و بنا بر مصیبت بخت بخت بود چهری  
 ندیدم و زبر گفت تاج تخت ملک بگویند که من هم بچشم  
 دیگر نر از آنچه از ندیدن دیده بود معروض سخت  
 آه از آن آتش دلوز که هر ساعت از او صحن  
 سوزد و کشته نمایان نشود الوعه آن گوی برکت حقیق  
 آن مبلغ را تصرف شده اند و بخت فاقه صلاصی **محمدم**



۱۲۷ درشت است ظلم استحقاق بر طبق علم را بجز خشنود است  
 ثمری نیست و مرزعه ستم را بجز خشنود است حاصلی نه  
 گفته اند عادل مصلحت جمیع طبایع است اگر چه جمعی خود را  
 از رشوه معذرت میستفیف نه چنانکه وظالم متردد تمام نظر است  
 اگر چه طایفه از رشوه طلبی را غیبت می دانند و این است  
 بر صدق مدعی قصه کوشید و آن وجای که با وجو طاعت  
 چندین روز کار آن مقبول جمیع ملل است و این طعن  
 طعن کافیه امم و جمعی از مجتهدین را عقیده آن است که  
 مغنویت ظلمه اگر چه تعمیر بر وجه و ظاهر باشد حرام است  
 نقد است که حیاطی از بزرگی که قدوده از باب یقین و  
 پر سیه که من جهه ظلمه خست میفرماید که از زمره  
 معافین است نه با شتم و می درمود که آنکه بتوسل بر میخیزد  
 معاف است لا لوز زمره کرده ضلالت را کرد و می

۱۲۸ چهار روح پرور و نیم افلاک چون گشت بر فضا گستره  
 یعنی آینه صورت سیاه و پیش بونا مثله بریت مجنون **م** نوعی  
 روحانی طبعش بدین نرسد پیدا که بودش بچو یا در شرف  
 استخوان پیدا **ر** روزی بفرم فرست نه می در بیان  
 سفت **ب** سینه دلم با عجب فرقی **م** می ای ان طبعی بعد از قطع  
 سینه روزی جمعی از زردان خون نوش در فتنه طعن نشان  
 بر نراب داده و سیاف انوشیروانی را بکشد بکشد  
 زخمی دل جگر بر راج دکان ستم از زبان رواج بعد از خورد  
 بطع لک خون دی را حلال دانسته اند فتنش کرد و مرد بکشد  
 اغا عجز کرد که از فرغ ابر در نیش نه دگر زنده بکون زنده است  
 پادشاه **ز** ترک ستم کن زفات بر سر **ز** فرخ روز بخت  
 ترس دین عهده کردم که بهاب را کج کرده مرا با شند و  
 رضایقه با شنه و نه در عقب سطره پس این سیه دکان زرد کوس شمشیر



۱۲۹ سخن دی سباه کرده زبان کثرت که تا سر زبانت را به جمع  
درین جداب ریم در دیوان طالم رد عیب که دریم پس خزان از چنان  
بکن دلت به بند که کلف دیش پی برکت بود پیش است ترا ساید  
که لایم سخن است که در کردن چنین خرم بسی است اما چون  
عابدی که ره ایس بر خزان چه مصلحت نموده با سیه شفاعت  
روی بهر که نهاد بگوشه آورد فغانه بدید و بدین هر که در نظم زد و هر  
تغافل سپید و زبان حال گفت **پ** در که از کسی بهد و آنگه  
با که نشنید کسی به خطیر است این را متغیر این ملک جونی ملک  
بر سطح همانم در رسته عابد متوجه ایشان شده که چون امر داداری  
نیت باری شما در مکر فرصت خون را ازین سنگین ملان حفا  
پنهان بجهت از خون خود این نامه رقصم که ای مرغ خون  
می گشته که تو به پرواز در آلی ان قوم از استماع این مغال  
بیم گشته گفتند و با این داده دلی ادعای قرب از مغال  
تلا

۱۳۰ نیل و دل آنکه جهااں رحمت دران قربت نمیشی  
نه نمی که موسی در قصه دج بقرة فسر موده اعوذ بالله  
ان کوں محال همین خو کجای از فوج ملک کونه آید  
اگر ادل در شت تو اندک تا قلی میرفت انون کجایش  
تجارت پس تیغ همیشه عابد را بقدر رس نیندند  
کشته تیغ تو اندک کام نهاد و تملیفت جو را مرد ز تو را  
پیش خردایش اما چون اندک بران بگشت صلا  
کشتن عابد در بصره شمر گشته و چون همگی ابدان شمر کنند  
مطاعت ادرا برودن رضا انداخته در بقعه مطاعتش  
رقبه ارادت رخته بقدر لاجرم استماع این خبر حال  
از جمله مضطرب گشته و بهر فاشش قدم کشد و ند خون  
چکانش سر تیغ تنم ترسم که بی اخبر رخساره تیر سید  
گویند روز عیدی که عامه شوق در مصوای معهود بود



۱۴۱ عبادات مشغول بودند آن دزدان و غارتگر در گوشه  
به قصد کار و دام می ده سرده بودند نه نگاه قوی ملک  
امده فغان در گرفتند چنانکه صفت آن گرفتار  
متعجب باندزدانهای چشمتی بر زبان می از دزدان  
جاری شده گویا این طور خون عباد را به مقصدی و صحت وی  
از طاعت می کشند پس جمعی ایشان شنیده بعضی را شکر ریز  
حاکم ایشان را گرفته و بیاض حان امر می بفرمود ایشان  
راه بخارپش گرفته و الی باندک زجر و شکنجه را بدین  
گذشته بود و معروف است که هر یک ایشان را بقوتی  
ملاک کرد ذالک فی القصد ص حیوات یا اولی الالباب  
دیدیم که خون ناحق بر دانه شمع را چندان مان ندلو  
که شب را بستر کند **مقدم** در مذمت خدمه مرد عا  
در جمیع امور خدمه عا است و موجب انفعالات روزگار

و عنقریب

۱۴۲ و عنقریب اثر ثامت آن بجناب صاحب پیداست  
کما قال عز شانه و لا یحیی الملک السبئی الا  
بأهلله و گفته اند در میان مرغان بوم شوم از آن است  
که طبعش بخدمه و تحمیل راغب است در ریشه این خارب در  
خاطرش را سخ و همانا که خدمه بفایده است  
چه خصم اگر بده دلی موصوفت فریب مان و زکمال  
دون ممتی که دعا بخوشی و خدا و دیرا بر سران حال  
و اگر کسی است معروف است ناک غدر و خدایت  
اموات بجناب را امر نیست و خدمه در جمیع مولود موم  
مکر و بعضی امور که قدام بوی از جمله کیت است اول  
در می ربه و دفع شر دشمن که گفته اند **الجناب** خدمه و یمن  
در طریق نیجه قساع و تسلط بر اعدا در مان از بخت  
ظالم پس همان بهتر که مرد خردمند با اهر قریب است و انبار



جنس و صاحب درین دایه خانه راستی میگردانسته  
کلی چوید که باید و از جاده تقم صدق منحرف شده  
به پیوله اسخداغ غبت نماید تا عاقبت چون آن عجزه  
مخمله بدایع نصاحت نوزد **و لغز را چنان** که آورده اند  
که زالی سحر آمیز فسون انگیز که پای دایم جهان کرد را  
در کمنه تپه پرش در بند کشیده و کردن اندیشه بند  
پر دواز را از بند تپه پرش بقید آورده سپاه بشوین خرد  
از بیم فسونش بر آکنده و سرزنش فرهم از بیمش برکش  
سر فلک **ه** پر فلک با همه نیز نک و مکر  
کرده است کردی و اعتراف روزی که مرداریدی  
که از طلوع عقد شر با سرشته کم کرده و از شرم صفوتش  
خوبان جعبان دندان طمع از خویش کنه **ه**  
مصطفی چون دل خلوت نشینان منور همچو چشم پاکین

لذات

نزد صرافانی برد و است عای بملنی قرض نموده برآست  
آن مردارید بعد از آنکه بدیده و فسون صراف را به معنی  
راضی کرد لالی را بقراف باز نموده و باز در کیمیه بسته سر  
کیه را مختم سخت و در چین تسلیم کیمیه را به بصیرت بر نظر  
صیرفی صراف بسته کیمیه تسبیحی سر مبر بهما بصورت بجای او  
رسید القه کیمیه سجده را عوض مردارید هر چون سخت صراف  
بست مدت معین را موعده قرار داده فرار نمود **ه** درین  
دیرینه دیر دیر بنیاد **ه** عجب غفلت نهاد است او نیز اد  
اما چون مدت موعده مضاعف شده و در دایه اهرسته اثری  
پیدا نه صراف دانست که زرافش بر محک بخت  
کم عیب را آمده و چرخ روئین تن چون درم قلد و صد  
در کیت پس زبان حال استانه ای زنیقا گشت  
**ه** روز اول که دیدش گفتم که روزم سیه کین است



۱۴۵  
 القصه بعد از یاس تمام مگر کینه نمیشود که سبخت سر کون بد  
 پس از شش هفت سجد زمار و بر خود چپده تا قوس ناله  
 بر خانه قاضی برود که کلشن شریعت غرای بیوی از شجاعت بجا  
 عدالت شاد آب بال در صومعه ملت مصطفوی از اعانت  
 سیراب **ب** در دیت بردلم که اگر پیش اب چشم  
 بردارد استن بدود تا بدانم زلف فکون بر بخت  
 این سجد کینه زلف از من ربوده درخ نهان بوده اکنون از  
 چاره ان کار متحیرم و درین بحر بی زلف مستغرق چاره  
 کن که کارم از دست رفت و عمرم کوشش که با نرسکت  
**ب** مت ی دم کن زود حاصل و گرنه هم تمنای هم دل  
 اگر در قضا قدری احتیاط کنی در قضا می جسته ذل فصاحت  
 نکشتی قاضی از آنچه تقریر شده شنیده با خود گفت اگر  
 برخلاف قواعد که اگر از منبج صواب ارشاد دارم عمدتاً

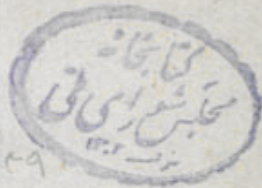
نکته در حکم الزام

۱۴۶  
 خلق در احکام شریع بهم میرسد پس از لحظه تفرق فکری  
 بنحی طرش رسیده گفت صلاح در ان است که صفحه چهره  
 لعل کون را بیا قوت خون مر جانی کرده که شک بر لباس  
 مرده ریزان و در شوارع و محلات فریاد بر کشی که از جوهر چرخ  
 فیروز کون روز که با بی بر من چون شب سیه کشته زنی کیه  
 مردار بدین خون بود دیده هشته و اکنون چاکستی از من ربوده  
 و کلامت نعمت نیست شاید که آخر در گذر آمده طمع  
 زال در ان حال بهوس دانه اینک صلقه دام کنه **ب**  
 خوبی از غم شوی ازاد کن خوب طمع مرغ را اگر نبود حرص  
 نیفتد در دام پس محصراف بر شک ریز کرد کوهی و کله  
 مضنون ماضی را مضایق نمود کوی در ان حال نفع جوده  
 دارد شد چون حرف را چنین دید به زلف استماع مقال  
 با خود گفت هیچ به رزانیت که بچنانکه به بودن زلف که









۱۴۰

۷

که مرصه ز دال نفست از دگر و دمرول خویش بدان دین بخت  
شوم است و خداوند این صفت مذموم اما اگر غل ان که دگر است  
ارزخای خود خواری یا بقای ان نفست بر نعم را حرجی نیست و این را  
عجبه ناسنه و بد آنکه حسود و کج خلق است چه کفر کنه در پاک  
مال خود است و مضمین بمعزیت اما مضائقه در عطیه که دگر و دگر  
کنه نه دارد و شاید که باشند از این مرض ناکیدی باشند که خود  
بیراه دگر و ارد اند از کوسیده سه صد پنه حرم نیز نه ادوی  
باسم جمیع اند و هر یک از فی العیر خود ریزی معی را ظاهر نمیدند  
نخستین آن گفت مرا باشند از نایره حبه کدی است که کف  
ارمال خود در کف گفت دگر و نراغم حیه و دین گفت این خود  
مرتبه است مرصه حبه ان عاب است که در بغم اید که دگر و دگر  
عطیه کنه بهین است گفت شما هر که گفت باید مرا مرصه  
بر زبانه بنه نور است که اگر کنه من نیز خبری کنشند از غل و ان نفوم

۱۴۰۷



1840  
1841  
1842  
1843  
1844  
1845  
1846  
1847  
1848  
1849  
1850  
1851  
1852  
1853  
1854  
1855  
1856  
1857  
1858  
1859  
1860  
1861  
1862  
1863  
1864  
1865  
1866  
1867  
1868  
1869  
1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900